



Dialuna September 16 2013 - Edicion-7 Vol.192528

1.50

Sta.Cruz#110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

URATACA  
CENTER  
Special di awe:  
Chicken Lasagne,  
Berdura y Garlic Bread

Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

ONS TOERISME:  
OTMAR ODUBER  
VERLIEST ZIJN  
RECHTSZAAK  
tegen EDWINA!  
AYO HARD ROCK  
Hotel , Bye bye!

Nos reservanan di divisa a BAHA den un solo luna cu 119 miyon florin!  
**DANKI NA MANEHO FINANCIERO DESASTROSO  
DI GABINETE MIKE EMAN NOS FLORIN TA DEN  
PELIGER DI DEVALUACION**

**Mike y Henny a bira mudo cu  
fianza di 2 MIYON florin y cu  
PAPA-suegro Neagoy**

**CONTRACTO DI OSCAR FERNANDEZ TA  
PATRONAHE POLITICO Y CORUPCION DI AVP  
Oscar Fernandez ta autor di odio y instigacion di  
Latino contra Arubiano**



**DEBATE ORGANIZA PA GRUPO 17:  
LIDER DI MEP TA  
DESPLEGANDO UN  
TREMENDO PAPEL DEN  
DEBATENAN**

**Auto a bolter na altura di  
Tropicana Hotel**



**Polisnan a detene  
tur dos atracador di  
Tumbastraat**

Despues di casi 28 aña MEP a bolbe pone evento politico na cas di Betico  
**Glenbert keto bay stimá pa e pueblo di Aruba!**



Drs. Shailiny Tromp Lee di MEP:  
Mi ta gradici pueblo pa e sosten y ta drenta e  
"Last Lap" di Eleccion cu positivismo





**Nos reservanan di divisa a BAHÁ den un solo luna cu 119 miyon florin!**

## **Danki na maneho financiero desastroso di Gabinete Mike Eman nos florin ta den peliger di Devaluacion**



STA. CRUZ -- Despues cu e rapportnan di Standard & Poor's, IMF y Fitch Ratings a bira conoci caminda tur e institutonan renombra aki a 'downgrade' pais Aruba for di Stabil pa Negativo, awor pais Aruba ta haya un otro golpi den herida na momento cu Banco Central a emiti su relato mensual di Juni 2013. Den e relato cu a bira conoci fin di siman ultimo, a ser treci padilanti cu nos reservanan di divisa a baha drasticamente cu 119 miyon florin den un solo luna, esta for di 1316.5 miyon florin na Mei 2013 te na 1197.5 miyon florin na Juni 2013. Esaki si ta un otro noticia hopi negativo pa nos pais, ya cu e caida drastico den nos reservanan di divisa ta trece cune un peliger real pa balor di nos florin, esta cu esaki por resulta den devaluacion. Esaki siguramente lo ta funesto pa henter e desaroyo economico di nos pais y cu ta pusha nos un tiki mas den e abismo cu ya nos ta aden caba. Hecho ta cu nos florin a logra sobrevivir durante e ultimo año y esaki tabata danki na e fianza di 452.9 miyon florin cu gobierno di AVP a haci riba mercado internacional na September di año pasa. Crea debe y mas

debe y p'asina trata di scapa balor di nos florin! Tirando un bista riba e grafico adunto nos por mira cu na momento cu Gabinete Oduber a bandona gobernacion na 2009, e reservanan di divisa tabata 1475.1 miyon florin y den apenas 3 año y mey, Mike Eman y su gobierno a logra manda esaki abao te na 1197.5 miyon florin na Juni 2013. Un caida drastico di 277.6 miyon florin y ainda falta! Ta increibel con e gobierno actual di AVP tur caminda cu nan pone nan man, ta causa desaster pa nos pais. Nos deficit financiero a aumenta for di 163.1 miyon florin na 2009 te na 442.1 miyon florin na 2012. Nos debenan nacional tambe a aumenta for di 2.2 biyon florin na 2009 te na 3.1 biyon florin na 2012 y cu tur e compromisonan den e proyectonan di PPP, esaki lo bay surpasa 6 biyon florin. Mirando tur e desaroyonan sumamente negativo aki, ta keda na pueblo awor pa trece un cambio den gobernacion. Aruba merece mihor y cu AVP den gobierno nos pais lo sigui den e rumbo di deterioro financiero y monetario y cu finalmente lo hundi nos pais completamente.

### **Opinion Publico**

## **Mike y Henny a bira mudo cu fianza di 2 MIYON florin y cu PAPA-suegro Neagoy**

Falta 2 siman pa eleccion y nos ta mira cu e lider di AVP ta cerando e periodo di campaña cu un cantidad di problema. Mike ta den un panico total pa motibo cu cada dia e "beerput" rond di su PAPA-suegro ta birando un pesadiya enorme. E ta haci comosifuera e no tabata na altura di tur e envolvimento di su PAPA-suegro cu criminalnan grandi mundialmente "berucht", manera e Nazi Klaus Barbie kende ta acusa di a laga mata decenas di miles di hudi na Francia durante guerra y cu e facista y colaborador Nazi Robert Jan Verbelen kende tabata acusa di a mata como 101 persona na Belgica. E 2 criminalnan aki, despues di guerra a traha den e grupo di 430th CIC Detachment na Alemania y Austria, unda George Daniel Neagoy tabata encarga alavez cu e asina yama "RAT-LINE" (e ruta di djaca)! Imagina bo mes: e number mes ta duna un indicacion de que se trata! Tur hende por saca nan conclusion, ki sorto di hende tabata traha hunto den un grupo asina! Prome di a join e CIC 430th Detachment, PAPA-suegro tabata traha den un bar na Cleveland, Ohio. Awor nos por compronde di con Mike nunca a yega di conta NADA di PAPA suegro y hasta tabata tene e faam di Doina bon scondi pa ningun haya sa cu e faam tabata Neagoy! Nos grandinan tabatin 2 expresion cu nan tabata usa ora nan encontra cu hendenan di cual nan decendencia no tabata conoci y tabata bisa: "Bo no sa cual pato a parie" of "Bo no sa di ki palo el'a cay"! Henny, den su analisis politico, ta kere cu si keda keto, poco poco e horcan cu ta pasando riba cabez di Mike lo bay! Aki e ta ekiboca pasobra e lazonan cu suegro PAPA-Neagoy tabatin cu e Nazinan Klaus Barbie y e Nazi Robert Jan Verbelen ya a ser investiga profundamente den dos rapport extenso di US Attorney General y den detaye ta splica e envolvimento di PAPA-Neagoy den e bada bada nan aki. Merca a hasta pidi disculpa oficial

na Francia pa loke su hendenan a haci den caso di e Nazi Klaus Barbie, cu manera ta conoci PAPA-suegro a yude huy di Alemania pa bay Bolivia! Mike y Henny por hinca nan cabez den santo, pero e futuro mas scur pa Mike, ta ora e informacionnan sali di e lazonan di PAPA cu facistanan Ustasha, cu durante guerra a laga mata como 1 miyon hudi, Serbia y gitanonan Roma na Yugoslavia. E hendenan di p.e. Rumania (pais di PAPA) ta papia idioma Slavico y por comunica bon cu esnan di p.e. Croatia, culpable pa e matanza aki? Tin asina hopi info riba Internet! Un otro punto hopi tristo pa Henny y Mike ta e asunto di fia 2 miyon florin sin NADA di interes y NUNCA paga nada bek! Ta realmente un lastima hopi grandi ora mira anuncionan grandi den corant di Notarionan cu ta bende casnan di nos rumannan na FINDISHI Hende-nan cu a traha hopi duro, a spaar tur loke nan por, a biba serca suegro of mayor-nan pa por spaar un poco. Cu poco poco tabata cumpra material, bloki y cement pa poco poco construi nan cas y ora esaki ta na "rainbalk", fia algo na banco pa caba construi un dak riba nan cabez. Despues pa mala suerte un di nan ta perde trabow of ta haya problema financiero y keda 3 pa 4 luna sin paga, banco inmediatamente ta coy e cas y bende esaki na findishi. Pero rumannan Eman a fia 2 miyon florin na banco y a keda sin paga. Boso a yega di mira findishi di e mansion banda di lama na Savaneta of di esun na Pos Chiquito, of findishi di e finca na Jaburibari, of findishi di e penthouse na Marisol Bldg, of findishi di e casona den Jacob Catstraat? NO y NO! Dicon, acaso ley no ta conta pa e hendenan aki? Findishi ta conta solamente pa e pover pueblo? Ta un berguena pa Aruba, cu 2 sinberguena a hasta yega na bira minister-presidente! Esaki MESTER ta ultimo biaha cu algo similar lo por pasa! Ciudadanonan consciente

## **Dos hoben sospechoso deteni cu a drenta den cura di warda di Polis**

STA. CRUZ -- Polisnan di Warda di san Nicolas, diasabra 03.05 ta haya un informacion for di un persona ta yama warda y ta bisa cu algun mucha homber a bula den e cura di warda di Polis. Polisnan a bay controla y nan ta mira dos mucha homber cu a purba core bay, pero Polis a logra gara uno paden y e otro pafo di warda. E melding tabata cu tres mucha homber a bula den cura di warda di Polis y dos a keda pafo pa controla. Dos di e mucha hombernan a huy bay. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu nan. E autonan A-38304/A-21065 a wordo haya na haltura di un cas den Peterstraat. Polisnan a hiba e auto warda y confisca. Den e auto Polisnan a haya algun articulo procedente di ladronisia. Un di e sospechosonan a bisa cu e auto ta pertenece na un tal JUS.



## Auto a bolter na altura di Tropicana Hotel



STA. CRUZ -- Diasabra anochi Polis a bay cu urgencia ariba Sasaki. Aki un auto a bolter y no tabata conoci si tin herido. Na yegada Polis a confirma cu no tin niun hende herida. E

chauffeur tabata ok. E chauffeur tabata core basta duro y a pone perde control. Mester a cera e caminda un rato pa takelwagen por a haci su trabao y bolter e auto bek.

## Ladron strobá di horta auto na Hooiberg Kavel



STA. CRUZ -- D i a d o m i n g o madruga un señora a scucha sonido pafor di su cas. Ora el'a bay tira bista, tabata tin hende ta bezig ta purba horta algo na e auto. Mesora el'a bati alarma. Polisnan cu

no tabata mucho leu a yega di biaha, pero e ladronnan ya a move. Un jack a keda atras. Dus nan tabata kier a horta tirenan. Polis a hiba e auto warda pa investigacion y pa waak ken lo por ta tras di e caso aki.

Editorial skirbi pa Edmond Croes

Me importa un bleto loque dices!

## CONTRACTO DI OSCAR FERNANDEZ TA PATRONAHE POLITICO Y CORUPCION DI AVP

Oscar Fernandez ta autor di odio y instigacion di Latino contra Arubiano

MINISTERIËLE BESCHIKKING

VAN  
ALGEMENE ZAKEN

Handelende in overeenstemming met de Minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten en Energie



Oscar Fernandes tiene  
contrato de Mike Eman!

Overwegende:

- dat het voor de Minister van Algemene Zaken uitermate belangrijk is dat hij ten behoeve van zijn ministerie en de onder hem ressorterende diensten en instellingen en het door zijn ministerie uit te voeren beleid, beschikt over een professionele en ervaren consultant op het gebied van voorlichting, promotie en het verzorgen van live interviews in de Spaanse taal;
- dat het bureau van de Minister van Algemene Zaken niet beschikt over interne expertise welke benodigd is voor het verrichten van voornoemde werkzaamheden, die gelet op het belang van een goede en spoedige voortgang van zaken geen uitstel gedogen en dus onmogelijk kunnen wachten op door andere daartoe aangewezen (overheids)organen op het gebied van voorlichting, promotie en het verzorgen van live interviews in de Spaanse taal;
- dat de in Aruba gevestigde eenmanszaak van de heer Oscar Ismael Fernandez Polanco, handelende onder de naam La Mania Eventos y Publicidad, ruime ervaring en kennis heeft op dit gebied en derhalve deze werkzaamheden ten behoeve van het ministerie van Algemene Zaken kan verrichten;
- dat van de La Mania Eventos y Publicidad een bijzondere aanbieding is ontvangen, waarvan de aanvaarding in het belang is van het Land;
- dat de totale kosten van de gevraagde dienstverrichting geraamd worden op minder dan Afl. 55.000,-, zodat een onderhandse aanbesteding dient te worden gehouden;
- dat op grond van het voorgaande het houden van een onderhandse aanbesteding in dit

-- ASCO! Ta loke Oscar Fernandez ta duna su propio hendenan latino! Un chabelito sin escrupulo, sin ningun clase di educacion, cu a haya un oportunidad den bida pa traha como locutor y kier bin aparenta El Gran Oscar aki na Aruba. Oscar... bajate de esa nube! Bo no ta ningun sorto di lider Latino y ta solamente asco bo ta creando, instigacion y odio mey mey bo propio hendenan latino. Bo mester por sa cu ya caba bo tin e ambiente hostil aki na Aruba! Y envez como Cristian y pastoor cu bo ta pretende di ta, envez cu bo contribui na cambia e e ambiente hostil, bo ta basha mas gasolin den candela. Ta realmente desagradabel con un persona stranhero, envez di crea union, tur dia ta grita na su radio pa desunion. Por la plata baila el mono! Y obviamente cu Oscar Fernandes ta un corrupto! El'a chupa tras di Mike Eman pa e haya un contrato mionario y awor cu e ta cobra di Gobierno, e mester promove AVP cueste loque cueste. Ni cuanto bo kier crea odio of yama na odio contra mi persona Oscarito, e pueblo latino conocemi mihor cubo. E pueblo latino sa hopi bon ken ta Edmond Croes. Mi conoce tur latino cu ta aki na Aruba y tur conocemi. E odio cu bo kier crea contra ami y MEP no ta bay sali bo exitoso Oscarito. Bo tin lunas y lunas ta bati bo boca ariba MEP, cu e unico proposito pa alza AVP, pasobra e corrupto di Mike Eman a

dunabo contracto. Mi ta lamenta bo actitud infantil. Loke ta pasando aki ta nada otro cu PATRONAHE POLITICO Y CORUPCION OSCAR. Si no ta pa Edmond Croes, awe e pueblo latino no sa cu bo ta cobra tur luna miles y miles di florin cerca Mike Eman. Abo tambe a contribui na e Mega Debe di nos pais. Referente bo calumnia y acusacion falso riba mi, SIN PRUEBA, mi ta contestabo: Mi no tin arte ni parte di haber den bo grabacion. Bo acusacion falso y calumnia contra MEP, como si fuera cu MEP tin algo di haber, ta muestra con bo ta peca contra palabra di DIOS, pasobra Dios ta bisa: NO GAÑA, NO LANTA FALSO TESTIMONIO. Sin averigua, sin puntra, e unico conclusion SUSHI cu bo cabecita por saca ta MEP, MEP y MEP. Claro, pasobra bo kier promove cosnan falso. Pa finaliza mi ta bisabo: Pensa loke bo kier pensa y grita loke bo kier grita... Loke si mi ta bisa y para pe ta pa bo contract corrupto di bo y Mike Eman. Mi no ta bay perde mas tempo na abo. Bo mes ta creando odio entre e comunidanan y discordia y instigacion. Si esey ta bo agenda, sigui y waak con leu lo bo yega. Mi ta advertibo si: Mencionando mi nomber y relacionando esey na cosnan cu bo no tin prueba, bo ta violando articulo di ley penal di "smaad y laster".. y den caso cu bo sigui creando instigacion lo mi evalua pa denunciabo na Ministerio Publico.



Na altura di Marriott Hotel:

## Accidente a laga un persona herida atras



STA. CRUZ -- Diasabra atardi durante patruya di Noord polis pa un accidente na altura di Marriott Hotel. E boksmento tabata entre un Toyota Yaris y un SUV Toyota color corra. E Yaris aparentemente a bay haci un U-turn y

no a pone atencion riba trafico yegando. E SUV a dal'e na banda. Un dama sinta na banda a keda levemente herida. Ambulance a presenta y a transporta e dama pa hospital. Polis di trafico tambe a presenta na e sitio.

Mr. Diana L. Amelo Hennep, candidata nr. 3 riba lista di P.P.A.

## Gobierno su incentivo fiscal pa San Nicolas ta stimula Molina di biento pa San Nicolas?

STA. CRUZ -- Den un comunicado sra. Diana Hennep ta elabora riba e incentivo fiscal pa San Nicolas. "Lagami cuminsa skirbi cu P.P.A. ta un partido cu ta traha pa henter e isla. Den nos programa nos tin plannan pa diferente barrio. Den medio di comunicacion a sali un paar di pagina cu un incentivo y tambe tabata tin dos anochi cu splicacion di esey. E incentivo ta encera entre otro: belasting di 15 % pa compania y pa hotel 10 %, belasting di 2 % pa proyectonan cu tin di haber cu green energy. 50 % di descuento riba grondbelasting pa un periodo di 5 aña. Tin diferente exigencia di cual mi ta menciona cu bo tin cu inverti AWG 150.000,00 y mester duna 3 hende trabao full time. Por lo demas tin cu hinca un suma den mantencion y paga un suma di por lo menos AWG 1.200,00 pa aña na S.N.A.P. Mi a purba di trece breve algun punto pa tur hende por ta bon informa. E incentivo si bo waak e pa promer biaha ta muestra prometededor pero ora bo analiz'e, bo ta ripara cu e incentivo ta aplicabel pa un parti masha chikito di e comerciantenan. E ta skirbi pa hende cu tin un "lichaam" esey ta un curpa huridico, por ehempel un N.V. of un V.B.A. Teneindo na cuenta cu mayoria di hende aki na Aruba tin un 'eenmanszaak' un negoshi chikito cu bo ta lanta facilmente na Camara di Comercio. Esey ta significa cu si bo tin un eenmanszaak tur e incentivo aki no ta aplicabel pa bo. E ta



pa the happy few. Con bo ta yuda San Nicolas asina?

The happy few:

Bo por bagateliza e ponencia y bisa; wel bo por djis lanta un N.V. y bo tambe por goza di e incentivanan. Pa habri un N.V. no ta facil, e ta dura un tempo y bo tin cu paga AWG 2.000,00 of AWG 3.000,00 na un notario, haya ok di minister, paga AWG 400,00 na Economische Zaken, busca un bewijs van goed gedrag etc. etc. Den e tempo financiero malo aki ken tin e tempo, placa y energia pa haci tur esey?

Banda di esey e hecho cu bo ta un N.V. tambe ta significa cu bo mester publica bo relato anual, yena bo formulario di winstbelasting y adkiri nan exigencianan mas halto di administracion. Tambe e boetnan pa no cumplimiento cu exigencianan fiscal ta mas halto. Y tur esey pa un proposicion. Ken ta garantizabo cu esey ta bira un ley? Y si den e proceso di bira un ley cu e ta keda mescos. Hopi biaha den e proceso pa bira ley, un proposicion

ta cambia hopi.

Molina di biento pa San Nicolas? Si nos ta waak e tarifa di belasting di 2 % pa green energy esey ta significa cu San Nicolas mester haya Molina di biento tambe? E salud di hende na San Nicolas no ta importante? Tanto cu nana biba bao di e huma di e refineria awor tin cu biba den e radius di un Molina di biento? Nos di P.P.A. ta di opinion cu full rond Aruba negoshinan merece un empuhe of un incentivo. Pasobra realidad ta cu companianan chikito ta duna hopi hende un entrada. Nos kier bin cu reformanan fiscal cu ta duna tur compania chikito y mediano oportunidad di crece y asina genera mas cuponan di trabao. Especificamente pa San Nicolas tin diferente plan den nos programa. Mi ta menciona e industria di staal cu ta un di nan. Si bo ta desea di lesa mas, waak mi webpage cu ta; [dianappa.fnhost.org](http://dianappa.fnhost.org) i si bo tin pregunta por mandanan pa mi na; [hennep@ppa-aruba.org](mailto:hennep@ppa-aruba.org)



Sindicato di Maestro di Aruba cu yamada na maestronan.

## Espectativa grandi pa forum politico "Enseñansa, E prioridad"

STA. CRUZ -- Diasabra venidero, esta 21 di September, e forum politico cu tema principal "Enseñansa", organiza pa SIMAR, ta tuma lugar. Preparacionnan den "full swing" y directiva ta trahando duro pa tur cos cana perfecto durante e actividad aki. E meta principal di e forum ta pa miembronan y publico en general por tende for di tur e partidonan loke nan programa pa e proximo gobernacion ta encera riba tereno di enseñansa. SIMAR lo trata diferente tema, pero lo enfoca principalmente riba esnan cu tin influencia riba enseñansa y e bienestar y derechonan di e maestro. Diferente na otro forumnan cu ya a tuma lugar, SIMAR a invita tur partido cu ta participando na eleccion di dia 27 di September, esnan den salalohaya oportunidad pa haci pregunta na e participantenan durante e forum y e partidonan lo debati contra otro.

Tur seis partido a confirma nan participacion cu dos representante y e entusiasmo ta grandi. SIMAR ta haci un yamada na tur esnan cu ta traha den e veld di enseñansa pa probecha di e oportunidad aki tanto pa lanza bo pregunta y trece bo preocupacionnan dilanti, como pa bo mes scucha ki vision y plan cada partido tin pa cu enseñansa y pa cu bo como empleado.

Ainda ta posibel pa miembronan manda pregunta, preocupacion y puntonan cu ta desea

**Sindicato di Maestro di Aruba ta presenta**

### Forum politico "Enseñansa, e prioridad"

**Fecha:** Diasabra 21 di september.  
**Ora:** 10:00 am—12:30 pm.  
**Lugar:** Radisson Aruba Resort.  
**Entrada:**  
• Miembro GRATIS t/c 13 di sept. Despues Fls 20.-.  
• No miembro Fls 25.-.  
Ticket obtenibel serca miembronan di directiva y na cede di SIMAR na Sero Blanco.

**Partidonan invita:**

- RED Democrático
- Arubaanse Volks Partij
- Partido Democracia Real
- Partido Patriótico Arubano
- Union Patriótico Progresista
- Movimiento Electoral di Pueblo

Manda bo puntonan di preocupacion y bo preguntanan na [directiva@simar.aw](mailto:directiva@simar.aw) of pasa deposita esaki anonimo den nos box seya na SIMAR.

Pa mas informacion like nos facebook page "Sindicato SIMAR" of yama SIMAR durante orario di oficina na 5824219.

pa ser trata durante e forum adelanta pa directiva pa medio di email adres [directiva@simar.aw](mailto:directiva@simar.aw). Tambe ta posibel pa entrega pregunta anonimo na oficina. Lo tin un box seya disponibel pa esakinan. Directiva ya a cuminsa "screen" tur pregunta cu a drenta pa prepara nan pa e forum.

E forum mes ta tuma lugar diasabra 21 di September den ballroom di Radisson Aruba Resort di 10:00 am pa 12:30 pm y ta destina pa maestronan, specialmente miembronan di SIMAR

y tur esnan den comunidad cu ta mira enseñansa como "E prioridad". E ultimo dia pa miembronan registra y tuma nan ticket di entrada gratis ta diamars, 17 di September. Despues di e fecha aki miembronan tambe ta paga entrada. Pa otro interesadonan ticket ta na venta na SIMAR na Sabana blanco. Pa bo ta na altura di tur desaroyo encunto e forum aki like nos pagina riba facebook, esta "Sindicato SIMAR". Tambe por yama na SIMAR durante oranan di oficina na 5824219.

## Hyatt Casino ta regala Free Play *Trece un amigo y disfruta mas*

*Tur Dia*

Bring-a-Friend Free Play.

Trece un amigo pa asina hunga gratis. Como miembro existente ricibi \$15 di Free Play y bo amigo lo ricibi \$10 di Free Play ora e registra.

For di 10:00 AM te cu 4:00 AM

**Tropical Treasures**  
PROGRESSIVE  
**\$1,175.79**

**HYATT REGENCY RESORT**

Pa mas informacion relaciona cu e promocion aki, yama nos Players Advantage Club na 586-1234 ext. 4583.



# ARUBA MERECE MIHOR

## PUNTONAN DI ACCION 2013 - 2017

### NOS COMPROMISO PA UN ECONOMIA FAMILIAR STABIL Y BAHAM COSTO DI BIDA

- Amplia e canasta basico cu mas producto riba cual Gobierno tin control di prijs. Alavez introduci un control mas riguroso di prijs den super Mercado.
- Baha prijs di awa y coriente cu 50%, entre otro importando hidro energia di paisnan den regio, atraves di un kabel submarino.

### NOS COMPROMISO PA DESAROYO ECONOMICO Y CREA MAS CUPO DI TRABAHO

- Pone tur esfuerzo den re-apertura di e refineria.
- Introduci un BANCO DI DESAROYO pa stimula un generacion nobo di empresarioan local riba nivel chikito y mediano pa asina crea cuponan di trabao y tambe stimula fabricacion di productonan traha na Aruba "MADE IN ARUBA".

### NOS COMPROMISO PA BRINDA UN MIHOR CALIDAD DI BIDA

- Re-evalua e sistema di duna 'onderstand' cu control mas stricto y yuda esnan mas vulnerabel den nos comunidad, cu asistencia efectivo y duradero pa no cay den mas problema.
- Introduci un protocolo estricto den caso di abuso fisico y sexual di mucha, adulto y nos grandinan pa asina brinda mihor proteccion y sosten na e victima y su famia.
- Crea mas facilidad di cuida y desaroya pa esnan cu incapacidad fisico y/o mental, p.e. centronan di rehabilitacion cu cuida profesional.
- Elimina discriminacion contra esnan cu un incapacidad na pia di trabao y crea mas oportunidad pa trabao pa esnan capacita pa traha.

- Percura pa un cuida digno pa nos adultonan mayor den casnan di cuida y pa esnan cu ta biba na cas; re-evalua e maneho di subsidio y introduci posibilidad di subsidio pa adultonan mayor cu ta biba na cas.
- Reduci e peso fiscal riba adultonan mayor, eliminando impuesto riba pensioen di viehez (AOV-uitkering) y reduciendo e prima di AZV cu e pensionado mester paga lo brinda beneficio financiero na esnan cu aparte di nan pensioen di viehez, tin otro entrada.

### NOS COMPROMISO PA HASI ARUBA MAS SIGUR

- Institui un plataforma nacional consistiendo di tur departamento cu mester atende cu criminalidad y profesionaliza e departamentonan mas ainda: Cuerpo Policial, Ministerio Publico, KIA, CEA, Reclassering, Departamento di Asuntonan Social, Inmigracion, Guarda Nos Costa, Aduana. Den e plataforma aki lo tuma decisionnan pa un Aruba mas sigur. E decisionnan aki mester wordo ehecuta cu mas prioridad.



- Control estricto di nos costanan, pa detecta y actua mesora contra importacion ilegal di droga, arma y hende, pa medio di entre otro radarnan, Polis Maritimo, Guarda Nos Costa, Inmigracion, Aduana.

- Maneho cu concentracion riba PREVEN-CION, en vez di e maneho di represion. Mas "blauw" riba caya! Polis di Bario mester ser fortifica cu material y personal pa por traha efectivamente; Polis di Bario mester traha hunto cu gruponan consistiendo di bisiñanan den bario pa vigila den bario.

### NOS COMPROMISO PA MEHORA CUIDO DI SALUD

- Mas dokter di cas y especialista pa cada ciudadano haya e oportunidad di un atencion medico specializa y rápido y amplia e cantidad di enfermero y persona cu ta traha den e area di cuidu y brinda nan condicionnan di trabao atractivo.

- Soluciona e problema di nos estudiante-nan di medicina cu ta studia den regio cu nan diploma no ta ser reconoci.

- Mas Centro Medico y Centro Diagnostico pa duna asistencia medico inmediatamente, cuminsando cu upgrade Centro Medico San Nicolas y haci'e un hospital. Riba termino largo mester tin un Centro Medico y di Diagnostico den cada distrito, cu posibilidad di haci dialisis y asina trece e cuidu medico mas cerca di e ser humano.

- Cuido medico di calidad y adecua pa adultonan mayor en general, sin discriminacion di edad. Aruba tin mester di mas geriatra pa brinda e cuidu di salud di calidad na nos adultonan mayor.

- Combati adiccion, enfocando mas riba prevencion pa medio di recreacion sano y crea centronan adecua pa brinda e guia y tratamiento cu cada adicto mester.

### NOS COMPROMISO PA ATENDE CU E CRISIS FINANCIERO

- Den prome 30 dia di gobernacion un comision di expertonan Financiero Economico di nos pais lo inventariza e situacion financiero real di nos pais y a base di e inventarizacion, resultado y recomendacionnan lo cuminsa deliberacionnan cu gremionan, Parlamento y pueblo di Aruba, cual lo conduci na recomendacionnan pa defini prioridad- y areanan di atencion urgente pa e prome aña di gobernación.

- Re-financia nos debe den un forma cu e lo no bay afecta nos poder di compra, esta no cu medida, pero restructura e debe di nos pais cu nos plan di rescate cual ta encera un prestamo, cu un interes mas abao di locual nos ta pagando awor aki.

- Aplica un maneho di austeridad den gastonan di gobierno "top-down"; cambia e prioridadnan den gobernacion, bahando e gastonan innecesario mas tanto posibel.

- Restructura sistema di impuesto y convirti'e den uno mas sensiyo, mas husto y mas moderno.

### NOS COMPROMISO PA ENSEÑANSA DI CALIDAD

- Reforma den Enseñanza, cu introduccion y implementacion di Papiamento na schoolnan cu debido atencion y prioridad, alocando fondonan pa por realiza esaki.

- Digitaliza Enseñanza y introduci internet den tur school, smart boards – digi boards y material di school mester ta den tablets y i-pads

- Cambia structura di curiculo y orario di school, incluyendo movecion como parti integral di e curiculo. Ampliando e orarionan di school te atardi, y duna materialnan manera arte, musica, arte visual, den oranan despues di merdia.

- Cambia sistemanan actual di Enseñanza Profesional y dirigi'e riba necesidad di trabao na Aruba.

- Brinda mas asistencia social na tur school pa atende cu problemanan social y brinda mas seguridad na e alumno- y docentenan. Asina e docente tin mas tempo pa duna les. Atencion especial lo ser duna na un maneho nacional riba 'bullying'.

- Haci Enseñanza accesibel pa TUR estudiante. Esnan di menos recurso lo ricibi un subsidio cu realmente ta tene nan na school y lo reduci e prijs di Staatsexamen cu awor ta un estorbo pa esnan di menos recurso

Diabierna 27 di september nos lo determina con nos ta laga nos pais pa nos yiunan y nan yiunan. E eleccion aki lo determina si nos ta sigui den e mesun rumbo di desempleo, costo di bida halto, inseguridad, cuidu di salud deficiente, calidad di enseñanza inferior y bancarota financiero, of si nos ta cambia e rumbo.

Partido MEP a scohe pa cambia rumbo di e pais aki y pone e ser humano central atrobe, y nos ta invita bo pa forma parti di e cambio aki. Hunto nos ta bai padilanti, den e rumbo den cual nos lo uni nos pais y utiliza tur talento cu tin na Aruba, pa asina crea un mihor pais pa nos yiunan y nan yiunan. Pasobra Aruba merece mihor.



## Yiu menor di edad ta yega cas casi mainta

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 05.40, na un cas na Matadera pa un yiu homber rebelde, cu a resulta di ta despues un mucha muhe. EYnan e mama M.J. naci na Haiti di 40 aña, kende ta bisa cu su yiu muhe J.R. di 15 aña naci na Aruba, a yega cas 05.30. E mama ta bisa cu e no a dun'e permiso pa keda asina laat riba caya. E mama ta bisa cu a start un discussion entre nan dos. E mucha muhe ta bisa polisnan cu el a keda na cas di un amiga y no ta prome biaha cu e ta yega asina laat cas. E mama ta bisa cu el a bay caba na instancianan concerni pa busca ayudo pa e mucha, como cu e yiu no kier tene su mes na regla di cas y ta bira cada dia mas rebelde y onbeschoft. Polis a bisa e mama pa bolbe bay bek pa busca ayudo y a mustre como cu e mucha ta menor die dad, e ta responsabel pa e mucha.

## Ladronnan ta laga jeep na Bushiri

STA. CRUZ -- Polisnan a bay diabierna 12.15 na haltura di Bushiri Karting naunda un auto a wordo laga atras cu supuestamente ta procedente di ladronisia. Ta trata di un jeep Wrangler A-50869. Takeiwagen a bay na e sitio, pero no por a saca e auto, Central a yama e doño pa regla pa saca su auto for di e luga.

## Atracador arma ta bringa cu e victima pa haya su tas

STA. CRUZ -- polisnan di Noord ta haya informacion diabierna 15.46 cu supuestamente un atraco a tuma luga den bisindario di Tumbastraat. Polisnan a bay cu urgencia y a constata cu esey tabata e caso. Na e sitio polis a papia cu e victima e muhe P, naci na Peru di 49 aña, kende ta bisa cu ora cu el a baha for di su auto, un homber color scur cu capuchon a core riba dje. E homber a saca un arma di candela y a menase, si no dune su tas, e lo mate. Tambe P, ta declara cu e atracador a ranca su cabeynan y despues a los tres tiro riba dje, dor cu e no tabara kier a laga su tas bay. Afortunadamente e tironan no a alcans'e. Durante cu e tabata bringa cu nan, P a bisa cu tres homber a bin den su direccion y a core cu e atracadornan. Patruxa a bisa cu testigonan a declara cu ocupantenan di un Toyota Yaris A-528008, a comete e atraco. E informacion a wordo duna na otro patruxa. Un rato despues e patruxa di Noord ta duna di conoce cu nan ta tras di e auto y a pidi refuerso y a logra detene e sospechosonan un rato despues. Atraco Team y e otro autoridadnan a wordo poni na haltura. P, a haya algun rasca na su brasa y pia. Na e sitio Polisnan a haya dos patron y un huls abao. Atraco Team a bin y a pone Slachtofferhulp na haltura.

Drs. Shailiny Tromp Lee di MEP:

## Mi ta gradici pueblo pa e sosten y ta drenta e "Last Lap" di Eleccion cu positivismo



STA. CRUZ -- Despues di un celebracion sumamente emotivo y bon acudi pa su cumpleaños diasabra ultimo, drs. Shailiny Tromp Lee ta extende palabranan di gradicimento na henter pueblo di Aruba, particularmente su team y tur sostenedornan cu a

compañ'e den e parada di 8 di September, debate di hende muher y e evento grandi di 14 di September ultimo. "Mi ta sinti un positivismo creciente den pueblo pa loke ta e cambio di gobernacion riba 27 di September proximo. "E cambio di rumbo tan anhela pa

pueblo ta djis algun dia leu y mas y mas, pueblo ta birando consciente cu partido MEP su contenido ta contene mas solucion practico y bon studia. Di otro banda por mira cu e campaña misionario pero negativo ta bashi pa loke ta trata solucion pa problemanan cu nos pueblo humilde y trahador ta enfrenta diariamente". "Mi ta purba bishita mas tanto cas posibel, pero si tin algun di boso cu mi no logra bishita, despensa mi. Tuma contacto cu mi, lesa mi pagina riba fb, Shailiny 'Shai' Tromp Lee, of subi [www.MEP.aw](http://www.MEP.aw) pa lesa e programa di partido den documentonan. Mi ta spera di por conta cu boso sosten proximamente pa asina por ta un digno representante pa boso. Mi kier ta un voz pa boso, cu ora mi papia boso ta scucha parti di boso representa den dje y cu mi por haci un diferencia positivo den boso bida diario como representante di boso. Danki pueblo, danki team. Nos Aruba ta bendiciona y nos ta cla pa e reto. Uni cu e movimiento, pasobra Aruba merece mihor."





## Bottom of Form

Despues di casi 28 aña MEP a bolbe pone evento politico na cas di Betico

## Glenbert keto bay stimá pa e pueblo di Aruba!



STA. CRUZ -- Despues di tanto critica riba Glenbert keriendo cu esey lo perhudica su persona, wel nan ta sumamente ekiboca pasobra diasabra anochi full e area rond tabata tin un multitude masha grandi mes na cas di Glenbert y na otro banda di caminda y e trafico tabata pisa pisa!. E evento di Glenbert tabata un exito grandi mustrando cu Glenbert tey aunke ta nr. 29 riba lista, e lo ta bay un di e "top votegeternan".





DEBATE ORGANIZA PA GRUPO 17:

# LIDER DI MEP TA DESPLEGANDO UN TREMENDO PAPEL DEN DEBATENAN



STA. CRUZ -- Diabierna organizacion cu ta ultimo 17 diferente traha na interes di

nos grandinan a uni y a organiza un debate entre e lidernan politico. Mayoria di lider politico a asisti, cu excepcion atrobe di Mike Eman. Mike Eman prome a apunta Michelle Hooijboer Winklaar, pero e tampoco a show up y finalmente ta Juan David Yrausquin ta esun cu a representa AVP. E debate tabata hopi bon organiza y bon modera. E moderador por a tene tur cos bao

control y e sala cu por cierto tabata yen yen tambe a coopera pa tur cos marcha netjes. Tanto Andin Bikker, Booshi Wever, Benny Nisbet, Fejite Zijlstra y Evelyn Wever-Croes a duna bon puntonan di vision. No por bisa mesun cos pa Juan David Yrausquin ken no por a bisa mucho. El'a defende e maneho di gobierno, pero na forma masha pover mes. Y no ta straño pasobra na mas di un ocasion Juan David Yrausquin a declara cu mester corta pensioen di nos grandinan y a cuestiona entre otro indexering. Pesey e escogencia pa manda

Juan David e debate aki tabata uno hopi straño. E puiblico na mas di un ocasion a 'boe' e tambe. Durante e debate esnan presente tabata muestra nan satisfaccion pa e ideanan presenta y mientras e mainta ta transcuri por a nota cu e lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a gana nan curazon. Esey por a nota den e aplausonan y den e forma caluroso con el'a wordo saluda despues di e debate. Pabien na MEP un biaha mas. Realmente mas y mas hende ta convenci cu ta MEP ta e partido cu tin e solucion pa e problemanan di Aruba!

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO



### PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO: 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## Polisnan a detene tur dos atracador di Tumbastraat

STA. CRUZ -- Polisnan despues cu e atraco a tuma lugar den Tumbastraat, diabierna 15.35 Central a manda noticia pa tur patruya den vecindario y a duna informacion di e auto den cual e atracadornan tabata, cu ta un Toyota Yaris preto A -52808. Un rato despues Patruya di Noord ta anuncia cu e auto ta na

haltura di Kudawecha bayendo direccion pazuid direccion Catiri. Polisnan cu tabata na haltura di rotonde di Tanki Leendert, a bay den e direccion di Catiro y na haltura di e cruzada di Moko, Polisnan a duna e auto un señal pa e para. Mirando cu e auto ta completamente cu glasnan getint, Polisnan a saca nan arma reglamentario. Polis a pone tanto e chauffeur como e ocupante riba vloer y deteni. E chauffeur a keda deteni y entrega na Departamento di Joyriding y e ocupante kende a resulta di ta un tal R. Jansen naci na Aruba di 22 aña, a keda deteni pa 3.35. Polisnan a hibe warda di Polis en Frankrijkstraat unda el a presenta dilanti Fiscal Auxiliar y despues a keda cera. Durante detencion, Polisnan a mira cu e sospechoso tabata tin rasca na su planta di man y su pols, tambe na su rudia y su elleboog.



STATEN VAN  
ARUBA

OPENBARE  
VERGADERING OP  
16 SEPTEMBER  
2013 OM 09:00  
UUR V.M. DE  
VERGADERZAAL  
VAN DE STATEN  
VAN ARUBA

TE BEHANDELEN  
ONDERWERP

Agenda:

1. Instelling en Samenstelling Vaste en Bijzondere Commissies van de Staten voor het Zittingsjaar 2013-2014

2. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Kiesverordening (AB 1987 no. 110) (verbetering mogelijkheden uitoefening kiersrecht; technische aanpassingen) (ZJ 2013-2014-777) (IS/04/13-14, d.d. 11 september 2013)

De Griffier,

mr. J.A. Sherman

## Mas dollar falso haya for di turista Venezolano

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 13.00, na Mariott Casino pa dollar falso. Eynan e homber E.J.A.B. naci na Venezuela di 40 aña, ta bisa cu el a bay cambia 100 Dollar di su mama na e cahero y nan a bise cu e placa ta falso. E 100 Dollar a keda confisca y entrega na TOD pa investigacion.

BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

## SITUACION NA LABORATORIUM TA HOPI SERIO, SERVICIO OPTIMAL DEN PELIGER!

STA. CRUZ -- Algun luna pasa partido PPA a cuestiona ministro di Salubridad Publico sr. Richard Visser riba e situacion na Landslaboratorium. Un situacion hopi serio, hopi delicado unda un departamento sumamente importante pa salud di pueblo lo no ta ricibiendo e atencion debido di Gabinete Mike Eman pa e por brinda pueblo e servicio cu pueblo merece. PPA a pidi pa tanto ministro R Visser como Ministro Presidente Mike Eman pa duna splicacion den e caso asina serio, sin embargo ta visto cu tur dos tin motibo hopi serio pa mantene un silencio hermetico. Mientras tanto PPA a tuma nota di preocupacionnan serio cu tin cerca trahadornan di Landslaboratorium cu lo ta na punto di pone trabao abao, algo cu ta comproba e problemanan cu PPA a señala. PPA ta un partido cu no ta papia sin documento y nos ta den poder di documento cu ta proba e situacion delicado aki y ta demostra e maneho fatal di Gabinete Mike Eman (AVP), Ministro Richard Visser y e mayoria den Staten, esta AVP. PPA ta cita for di un carta fecha 8 di April 2013 no. 13/0163-AR/ms cu drs. Anco R.O. Ringeling, director di AZV a manda pa Ministro Presidente Mike Eman y Ministro di Salubridad, Richard Visser. Un carta cu su contenido ta bisa suficiente y ta demostra con leu Ministro Presidente Mike Eman y Ministro Richard Visser nan maneho a pone futuro di Landslaboratorium den wega y cu esey e pan di trahador.

PPA ta cita: "Het Uitvoeringsorgaans (UO) koopt een belangrijk deel van de laboratoriumzorg in bij het Landslaboratorium. Dit geldt met name de klinische laboratoriumzorg (bij het Ziekenhuis) waarvoor voor de uitvoering geen direct en adequaat alternatief bestaat op Aruba. Het Landslaboratorium verkeert echter al enige tijd in een crisis en op korte termijn tekenen zich ernstige consequenties af voor de laboratoriumzorg ten behoeve van de AZV-verzekerden."

Zoals u bekend is het verzelfstandigheidsproces van het Landslaboratorium opnieuw uitgesteld en is er onzekerheid en onduidelijkheid of en zo ja wanneer en in welke vorm de verzelfstandiging zal worden voortgezet. Mede door dit uitstel en de onduidelijkheid heeft de interim-directie inmiddels zijn ontslag ingediend en dreigt het Landslaboratorium een volledig stuurloos schip te worden zonder bestemming. Het mag u niet verwonderen dat deze situatie van negatieve invloed is op het arbeidsethos van de betrokken werknemers en mede daardoor en door achterwege blijvende investeringen, ook op de kwaliteit van de laboratoriumzorg. ' De situatie wordt



nog eens verergerd door de voorgenomen bezuinigingen in 's Landsbegroting 2013, die ertoe leiden dat al in juni of juli van dit jaar het Landslaboratorium geen testmateriaal en reagens meer zal kunnen inkopen. Het UO zal dan naar alternatieven moeten zoeken waardoor het voortbestaan van het Landslaboratorium nog verder onder druk zal komen te staan. Bovendien valt te verwachten dat dit gepaard zal gaan met hogere kosten voor de laboratorium- zorg. Om met de nodige zorgvuldigheid te handelen maar tijdig voorzorgs- maatregelen te kunnen nemen verzoeken wij u dringend – kan het nog voor eind april a.s. – ons te informeren en zo nodig te instrueren met betrekking tot het Landslaboratorium".

Conclusion ta cu situacion na Landslaboratorium un servicio sumamente importante pa nos salud publico ta den un situacion grave. Tur cos ta indica cu interes general di nos pacientnan. Gobierno pa medio di Ministro Presidente Mike Eman, Ministro Richard Visser y Staten di Aruba no kier pone suficiente fondo disponibel pa Landslaboratorium por cana su caminda pa bira NV y pa e por continua pa duna un servicio manera debe ser. Aparentemente tin otro interes pa sirbi ?? Poniendo no solamente interes general di 'pacientnan' Arubano den problema serio pero ponendo Landslaboratorium den un situacion asina delicado cu esaki indudablemente lo conduci cu varios trahador lo por perde nan trabao den futuro. Competentia semper por contribui na un mihor servicio na bienestar di e patient, pero si e Landslaboratorium NO ta ricibi e fondo pa privatiza y pa eleva su servicio anto e lo no por competi cu otro cu ta duna e mesun servicio aki. Ta parce cu Landslaboratorium ta birando e prome sacrificio di e MEGADEBE y e crisis financiero causa pa gabinete Mike Eman (AVP). PPA ta demanda cuenta di Ministro Presidente Mike Eman (AVP) y Ministro Richard Visser den e caso serio aki.



# Partido MEP cu un otro entrada masal exitoso den e districto di Noord



STA. CRUZ -- Diasabra y diadomingo ultimo partido MEP hunto cu su candidato- y campañadornan a bolbe tene un entrada masal den e pueblo di Noord. Durante e bishita aki varios ta e preocupacionnan cu a ser vocifera pa e habitantenan di e districto aki, e.o. e aumento enormedi costo di bida, e reciben halto di awa y coriente cu ta afectando e poder di compra di cada hogar grandemente. Sinembargo e habitantenan a keda sumamente contento ora cu a wordo splica na nan e plan di partido MEP pa introduci e hidro energia pa Aruba y cu esaki lo yuda na reduci e gastonan di



awa y coriente di tur hogar cu por lo menos 50 por ciento. Alavez e habitantenan di Noord a muestra nan satisfaccion pa cu introduccion di e hidro energia aki, ya cu lo no bay tin necesidad mas di bin cu e molinanan di biento na Urirama. Cu esaki

tambe nan salud y salud di nan yiunan ta wordo salvaguardia. Partido MEP por mira atras riba un entrada masal den Noord sumamente exitoso y ta aprecia e aceptacion grandi cu nan a haya den tur e casnan cu a ser bishita

*Speelschool  
Magic World*

*Day Care*

Nos meta ta pa ofrece un mihor cuido na mucha y prepara nan pa enfrenta kleuterschool sin miedo di un manera cu nan por tin resultado positivo.

Parti mainta nos ta tuma baby di 8 siman te cu mucha di 4 aña. Y parti atardi mucha te cu 10 aña.

*Situa na Sabana Grandi 9D  
Telefon: 585-4787 of 733-0927*





Huez a pone presion:

## Johannes Span Ospino mester keda liber si otro siman e no ta cera na Aruba

STA. CRUZ -- Huez a pone presion riba Ministerio Publico y minister di Husticia pa cu e sospechoso Johannes Span Ospino cu a ser treci for di Hulanda djis pa e caso di diabierna y despues mester bolbe bek. Riba orden di minister di Husticia, a tuma e medida di manda Span Ospino Hulanda bao seguridad estricto. Esaki despues cu tin indicacionnan cu Span Ospino a planea pa huy for di KIA den forma spectacular. Den Corte tabata tin debate entre abogado mr. Duijneveld y Fiscal encuanto si Span Ospino mester bay bek Hulanda of no. E abogado a remarca cu pakico ta manda su cliente bek Hulanda si pa

27 September e mester ta na Aruba pa por haci uso di su derecho di voto. Di banda di Fiscal a wordo mostra cu na KIA ta haciendo e preparacionnan pa Span Ospino por keda cera aki mes y sinta su castigo aki. E ta calcula cu pa November tur cos ta cla. Huez a bisa cu pa awor Span Ospino ta bay bek Hulanda pero e ta duna Gobierno 2 siman pa regla tur cos. Si pa dia 27 di September proximo, Span Ospino no ta cera aki na Aruba, e ta ordena pa Span Ospino wordo laga liber na Hulanda. Esey ta significa cu si pa otro siman, Span Ospino no ta bek na Aruba, e mestekeda liber na Hulanda.

## Huez a castiga homber 11 año di prizon pa mata muher na Alto Vista

STA. CRUZ -- Corte di Husticia a condena Willmorfi Acevedo Silverio na 11 año di prizon pa a mata e dama Marta Esparanza - Marten cu un martiu. Fiscal a exigi 15 año di prizon pa a forma cruel con Willmorfi a dal e dama 7 biaha cu martiu na su cabez. Huez den su sentencia a bisa cu e no ta haya legalmente proba e prome acusacion, asesinato y a declara Willmorfi liber di esaki. Huez a bisa cu for di tratamiento di e caso no tabatin suficiente prueba cu ta demonstra premedita pa por bisa

cu Willmorfi a asesina e dama. Huez si a haya proba cu Willmorfi a mata e victima cu un martiu. Huez no ta haya cu tin suficiente prueba pa mostra cu e motibo di mata ta otro cu loke Willmorfi a declara den Corte. E ta kere cu door cu e victima a bisa Willmorfi cu si e no busca droga p'e, e lo bisa su yiunan cu Willmorfi a tene relacion sexual cun'e. Huez ta haya cu loke Willmorfi a haci ta hopi serio y a sacudi henter comunidad. El a condena Willmorfi na 11 año di prizon.

ONS TOERISME:

## OTMAR ODUBER VERLIEST ZIJN RECHTSZAAK tegen EDWINA!

AYO HARD ROCK Hotel , Bye bye!



Jan de Ruijter was bij de opbouw van het toerisme op Aruba betrokken als general manager van het Holiday Inn hotel en als oprichter en voorzitter van AHATA. Hij is op Aruba bekend als toerisme- en hoteldeskundige en schrijft elke zaterdag een column over het toerisme in Solo di Pueblo. Voor commentaar is hij te bereiken op [janderuijter@yahoo.com](mailto:janderuijter@yahoo.com)

Zie ook website en Facebook "Nos Pais Aruba"

Destrijd is gestreden en beslist in het voordeel van de drie musketiers. Rene van Nie, Edwina Henriquez en Jan de Ruijter werden in de Amigoe de drie musketiers genoemd die het opnamen tegen de minister van Toerisme Otmar Oduber. Die vond het helemaal niet leuk dat hij door de drie schrijvers op niet mis te verstane wijze beschuldigd werd van fraude en corruptie, speciaal inzake zijn handelen bij het Hard Rock-hotelproject waar hij zijn intieme boezemvriend Tico Croes en diens familie in Southwest Horeca Development onrechtmatig bevoordeeld heeft. Hij vond het ook niet gepast en niet waar en voelde zich volgens zijn eigen verklaring ter plaatse aan de rechter, in zijn goede eer en naam aangetast en vertelde de rechter hoe erg hij dat allemaal vond voor zijn vrouw en kindertjes die er allemaal zo erg onder te lijden hadden. Hij besloot als een echte 'macho' (?) slechts Van Nie en Edwina voor de rechter te dagvaarden en liet mij vreemd genoeg met rust. Ik schreef 9 lange artikelen in Solo di Pueblo over de fraude bij het Hard Rock-hotelproject, om de lezers uit te leggen hoe de fraude plaatsvond en meldde daarbij dat de fraude bewezen was en dat die fraude vaststond. Van Nie en Edwina Henriquez baseerden zich op mijn artikelen en beschuldigden Otmar Oduber dus ook van fraude en corruptie. En wat gebeurt er? De minister dagvaardt Edwina en Rene maar niet mij. Ik schreef al vele keren dat hij dat NIET DURFT want hij wilde het Hard Rock-schandaal helemaal niet bij de rechter hebben. Ik kan namelijk de fraude makkelijk aantonen, in feite heb ik het allemaal al aangetoond in mijn artikelen voor Solo di Pueblo. Dat Van Nie en Edwina bij de verdediging van hun beschuldigingen

toch het Hard Rock hotel-schandaal erbij haalden, had de minister nooit verwacht en zo liep mijn verhaal met mijn beschuldigingen aan Otmar Oduber van fraude als een rode draad door de verdediging van Edwina Henriquez. De advocaat schrijft maar liefst 33 punten, van punt 41 t/m 74, over de Hard Rock-affaire! In de pleitnotities van Edwina Henriquez staat uitvoerig beschreven hoe de minister het ex-Bushiri project aan zijn vrienden gunde ten koste van het algemeen belang. Dat het toekennen van de grond ook wel "landgrabbing" wordt genoemd omdat grond toebehoort aan het volk van Aruba en die grond komt nu in handen van vrienden van de minister die daarmee op de internationale markt gaan speculeren om daar 10 miljoen dollar voordeel mee te behalen. En dat dat ten koste gaat van het volk want 'landgrabbing' is het stelen van goederen van het volk. Interessant genoeg vermelden de pleitnotities nog andere duistere zaken over Otmar Oduber. Over zijn nieuwe benzine-station op Paradera, over Graphix and Beyond, Power FM en Damox nv en het gebruik van stromannen. En ook nog iets heel interessants over de zaak Otmar Oduber en Fondo Desaroyo. Ik kom daar een volgende keer nog op terug. De advocaat van Edwina stelt aan het einde van zijn pleidooi heel terecht dat slechts Edwina en Rene werden gedagvaard om op een goedkope wijze een vonnis te verkrijgen waarmee hij nog voor de verkiezingen kan zwaaien en zo kan roepen dat hij "clean" is. Nou, dat gaat dus niet door. De pleitnotities en het pleidooi van Edwina's advocaat, mr. Edwin Duijneveld bleken volkomen duidelijk voor de rechter. De advocaat verzoekt de vordering van Oduber af te wijzen en de rechter stelt daarbij dat Edwina Henriquez inzake haar beschuldigingen van corruptie, niet onrechtmatig heeft gehandeld en dat de vordering van Otmar Oduber is afgewezen met veroordeling in de kosten van de procedure.

Thans mijn eindconclusie: Verleden week publiceerde de regering de illusie van de ondertekening met Hard Rock hotels op 5 september. Ik noem dat kermis, circus, en fanfare om voor de verkiezingen nog even te pronken met dit project maar er werd niets en niets bij de notaris gepasseerd en het waren allemaal weer ILLUSIES van deze regering.

Daarbij gebruikte de regering de zin: "Bye Bye Bushiri, Hello Hard Rock."

Daar maak ik nu van: "Ayo, Hard Rock, Bye bye!! Als de rechter ons niet veroordeelt en wij fraude en corruptie mogen uiten richting Otmar Oduber DAN KAN HET TOCH NIET ANDERS ZIJN DAT HARD ROCK VAN HET TONEEL VERDWIJNT EN DAT HET PROJECT ONMIDDELIJK GESTOPT WORDT.

Wordt vervolgd.



## Polis a cera homber cu a maltrata su casa

STA. CRUZ -- Asistencia di Polis a wordo pidi diabierna 03.56 na uncas na Madiki Kavel, naunda un homber a maltrata su casa. Eynan Polis a papia cu emuhe F, naci na Colombia di 26 aña, cu ta declara cu su casa C, naci na Colombia di 36 aña a maltrate. Segun su version, nan tabata na un nightclub ora cu el a haya problema cu su casa y despues di un discussion, el a dicidi di bin cas. Na cas e homber a maltrat'e y tambe a choke. Pa haya yudansa, el a bati riba un glas di bentana pa lanta e otro famianan, pero el a dale asina duro cu el a kibra e glas y a herida su mes na sup echo y su brasa. Polisnan a detene C, y a hibe warda di Dakota pa presenta dilanti Fiscal Auxiliar. Riba ordo di Fiscal, Polisnan a hiba C, warda di Shaba, na unda el a keda sera. F. a wordo hiba cu ambulance na poli pa tratamento.

## Cantidad di betonmat horta for di cas den construccion

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 08.50, na un cas den construccion panort di ex Atlantis pa un ladronisia. Eynan e homber A, kende ta contratista a bisa cu un dia prome, el a pone un cantidad di betonmat riba e tereno y ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a bay nan. E betonmatnan tabatin un largura di 60 meter largo y 30 cm hancho. E muhe L, no kier duna keho, como cu e ta bisa cu nada ta wordo haci y e mes ta bay cumpra e materialnan bek.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Caba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



## RESPONSABILIDAD CIVIL Y PENAL DI MINISTERAN .....Elio Nicolaas

.....Awor cu falta solamente algun dia pa comunidad Arubano eligi 21 miembronan di Parlamento y for di nan y eventual fuera di nan lo apunta e ministernan cu lo goberna nos isla, lo ta bon pa nos repasa un rato algun articulonnan di ley cu a ser cambia 14 aña pasa y a cambia e panorama politico drasticamente! Despues cu diferente rapport, articulonnan, comentarionan riba casonan etc. tabata sali cu frecuencia encuanto hopi y diferente forma di 'corupcion y mal gobernacion' na Aruba y Antiyas Hulandes e tempo ei, culminando den e Rapport de Ruiter ('Met alle Respekt'), gobiernonan di Hulanda, Antiyas y Aruba a hanjnan ta dicidi cu mester bin cu reglanan formal (ley) pa trata di por logra tin Integridad y Transparencia pa desemboca den 'Bon Gobernacion'. E resultado tabata e 'Rapport Calidad' na october 1997 y porfin Gobierno y Parlamento na Augustus 1999 a bin cu algun cambio fundamental y importante den e.o. nos Ley di Comptabilidad (Comptabiliteitslandsverordening) especialmente ariba reglanan pa e.o. "Destaho" di trabownan pa asina por yega na gobernacion transparente y pa duna cuenta na Parlamento. Tambe na mesun momento a regla e 'Civielrechtelijke Aansprakelijkheid' ('Responsabilidad Civil') di ministernan si nan actua 'cu wowo habri' contra Ley di Comptabilidad, otro leyman y otro hecho/actuacion cu tur hende sa cu no ta(bata) corecto, pero cu awor, for di Augustus 1999, ta ser laramente apunta como castigabel of no permisibel. For di Augustus 1999, si un minister 'a sabiendas' ('wetende dat' = 'opzettelijk'), esta 'cu wowo habri' y (pior) contra tur conseho of critica, actua contra e reglanan estableci, e por ser teni personalmente 'civilmente responsabel' cu tur su bienes. Fuera di esei, por medio di art. 199 di Codice di Procedura Penal (Wetb. v. Strafvordering) via di Ministerio Publico p.e. e gobierno di turno of cualkier persona(nan) cu por tin prueba ('ieder, die kennis draagt...'), por haci keho y asina actua pa persigi penalmente un minister cu 'peca' contra reglanan cu a keda estableci especificamente den e cambio di Codice Penal cu a drenta na vigor na augustus 1999. E cambio e.o. a agrega tres articulo hopi importante, necesario y 'radical' den Titulo XXVIII, 'Amtsmisdrijven', ariba e topico di 'Responsabilidad Penal' di ministernan. E tres articulonnan aki y tambe henter e titulo XXVIII ta bon ehempel di 'Lex Specialis' den un codificacion di ley cu casi henteramente ta consisti di 'Legis

Generalis', esta ley cu ta conta pa tur hende. Lex Specialis mester ser aplica (prome) ora ta atende cu asuntonan cu no ta conta pa otronan pero solamente pa cierto posicion of profesion. ('Lex specialis derogat legi generalis'). Di otro banda si e hecho cometi no por ser cubri (proba) door di e 'ley special' (den e caso aki) traha pa atende cu ministernan, Ministerio Publico por usa e ora ey tambe e ley general cu ta conta pa tur hende y cu hopi vez ta mas facil pa proba. Artículo 372-a lid 1, (2) y 3 ta describi claramente e hechonan castigabel cu solamente un minister por comete y art. 372-b (e 'schuld-deliikt' di e art. anterior) por ser cometi door di un minister pero TAMBE door di otronan, p.e. esnan encarga cu conseho y/of e ehecucion. Aki 'grove schuld' mester ser proba. Algo nobo: antes (prome cu Augustus 1999) un minister NO tabata cai bow di e 'descripcion' di 'ambtenaar' y no por a ser persigi pa 'ambtsmisdrijven' y e.o. 'strafverzwaring' y/of 'ontzetting uit ambt' etc. no por a wordo aplica manera si ta posibel den caso di un ambtenaar cu comete un 'ambtsdeliikt'. Esaki a cambia y articulo 1 di e Landsverordening di 18 Augustus 1999 (Ab van Aruba 1999 no. 24), menciona mas ariba, pa haci cambio den nos Codice Penal ta bisa: "Het Wetboek van Strafrecht van Aruba (Ab 1991 no. GT 50) wordt gewijzigd als volgt: 1. vóór de punt aan het einde van artikel 86 eerste lid, wordt een komma geplaatst, met daarachter de woorden: alsmede ministers.

Pues articulo 86 for di Augustus 1999 (14 aña pasá) TAMBE a ser cambia y for di e tempo ey ta como lo siguiente: 1. 'Onder ambtenaren worden begrepen alle personen verkozen bij krachtens wettelijke voorschrift uitgeschreven verkiezingen, alsmede ministers'. Asina leu cu mi sa Ley Penal di Antiyas tambe mester a ser cambia mescos of similarmente pa asina cumpli cu e 'Concordantiestelsel' cu ta anca den Statuut, pero mi no ta na altura si esey enberdad a tuma lugar. Ta consehabel pa tur cu lo (bay) bira minister pa check e articulonnan di Codice Penal menciona aki riba (artt. 372 a, 372b y 394 y tur e 'ambtsmisdrijven' den Codice Penal) pa asina nan sa for di awor con NO pa actua si nan no kier corre riesgo pa despues ser persigi penalmente, fuera di core e riesgo di ser poni responsabel civilmente cu tur nan bienes. Esaki ta conta pa TUR minister, sea cu ta ministernan cu a subi lista politico of cu a ser acerca pa sirbi como vakminister.



Sra. Mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion:

## EDWINA HENRIQUEZ A INVESTIGA MINISTER OTMAR ODUBER PA CORUPCION POLITICO

E terminologia corrupcion politico ta saca directamente for di e documento internacional “Corrupcion ta un violacion di derechonan humano” na unda ta wordo describi con corrupcion politico ta viola e diferente derechonan humano. Bao corrupcion politico ta cay entre otro decisionnan politico sin e interes general na pecho y/of directamente y/of indirectamente enriquecimiento ilegal. Como cu politicianan corrupto no ta laga recibonan atras y cu e leynan penal comun ta hopi dificil pa prueba corrupcion politico, Naciones Unidas a establece reglanan con pa yega na e prueba pa corrupcion politico. Si nos proyecta e reglanan di Naciones Unidas ariba e Proyecto di Hard Rock Hotel nos ta yega na e conclusion, siguiendo e linea di Jan de Ruijter, cu Otmar Oduber a coopera cu Southwest Horeca Development pa e compania aki keda como e unico atras pa bay desaroya e proyecto di Bushiri. Aki ta trata e otorgamento di un optierecht ariba e terenonan di Bushiri na amigonan di Minister Otmar Oduber a custia di e interes general. Esaki ta yama den e jargon di derechonan humano, “Landgrabbing”, pasobra e terenonan ta pertenece na e Pueblo di Aruba y awor esakinan ta bay directamente den mannan di e amigonan di Minister Otmar Oduber, pa asina nan bay specula cu e terenonan aki ariba e mercado internacional y e speculacionnan aki mester duna e amigonan aki un ganashi di 10 miyon florin. Esaki por wordo saca directamente for di e articulo- y documentonan di Jan de Ruijter. E actonan corruptivo aki ta bay a custia di e Pueblo di Aruba, pasobra “Landgrabbing” ta netamente hortamento di bienes di e Pueblo di Aruba.

### MINISTER OTMAR ODUBER TA GASTA MIYONES DEN ATA NA SU PARECER

Pa loke ta trata mi comentario ariba Facebook cu Minister Otmar Oduber a hinca 50 miyon den saco di e doñonan di hotel, mi persona ta referi na e independisacion di Aruba Tourism Authority, na unda door di e independisacion aki e control di Parlamento ariba e placa di belasting ta cay completamente afo y mi persona ta ril di esaki. Cu mi tin razon di ta sumamente preocupa a resulta den un articulo cu a sali dia 13 di Juli 2013 den Amigoe, na momento cu Minister di Finanzas ta bati Minister Oduber duro ariba su dedenan ora cu el’a subraya cu “Minister Otmar Oduber tambe mester mantene su mes den e espirito di

nos Ley di Contabilidad y segun e maneho di e Gobierno actual; tur cambionan den e begroting mester bay Parlamento prome. Aunke cu ATA sui generis a wordo poni mas aleu for di Gobierno, e Minister di Turismo, Otmar Oduber ta keda responsabel pa ATA.” Esaki na momento cu Toeristenbureau a supasa cu miyones su begroting sin informa Parlamento y Minister Otmar Oduber ta haya cu esaki mester por. Minister Otmar Oduber tambe a cay ariba e expresion “zakcentje”. Na promer lugar mi persona a usa esaki como un termento na su Facebook-friend. Mi persona a biba 20 aña na Hulanda y esaki ta un expresion masha comun y coriente pa bisa entre amigonan: “Ach, ok, e lo mester a haya un “zakcentje” pa su trabao na momento cu algo raro ta sosode ariba e tereno politico.” Na Aruba esaki ta ainda mas fuerte debi na e corrupcion politico grandisimo cu nos ta experienciando akinan. Ya cu Minister Otmar Oduber kier pa mi duna un splicacion mas amplio y solido pa cu esaki, gustosamente lo mi haci esaki.

### INVESTIGACION DI MINISTER OTMAR ODUBER PA CORUPCION

Dia 8 di April 2013 mi tabata presente den e tribuna di Parlamento y mi a puntra Minister Otmar Oduber si E, manera e rumorman ta circula, ta doño di e gasoline-station na Paradera. Mi a keda masha asombra cu Minister Otmar Oduber a contesta mi cu boca grandi: “Si” y el’a menciona siguiientemente, mientras cu e tabata contando ariba su dedenan, algun di su otro negoshinan, entre otro Graphix and Beyond, Power FM, Damox. Minister Otmar Oduber a bisami pa mi bay busca esakinan ariba e site di Camara di Comercio. Seguiientemente mi a puntra Minister Otmar Oduber: „Con ta posibel cu un persona cu tabata 8 aña Parlamentario y awor ta 3 aña y mey Minister y for di cas ta un ciudadano comun y corriente por tin tanto negoshinan.” Na momento cu mi a puntra Minister Otmar Oduber si esaki no ta hole na corrupcion politico, e combersacion a caba mesora. E tereno na unda e gasoline-station mester bin a wordo hisa recientemente y a wordo poni cla pa construccion dor di DOW pa cual decenas di trucknan di graniet a wordo usa pa hisa e tereno hasi’e mas halto. Den pasado mi a papia den mi calidad di Abogada pa Derechonan Humano cu e Fiscal encarga cu e caso Fondo Desaroyo San Nicolas encunto e rol di Otmar Oduber den esaki. Mi kier a comprende con den e caso aki Ministerio Publico a yega na e

prueba di corrupcion. E fiscal a subraya cu den casonan di corrupcion ta hopi dificil pa haya e pruebanan. Esaki tambe tabata e caso cu Otmar Oduber. E hecho cu Otmar Oduber a wordo declara liber door di Huez den Corte di Primera Instancia y cu Ministerio Publico a bay den Hoger Beroep, pero cu – encontra di e deseo di e Fiscal encarga cu e caso den Primera Instancia e caso a wordo hala aden – esey no ta haci ainda cu Otmar Oduber no ta corrupto. Ta solamente Ministerio Publico no por a bin cu pruebanan convincente pa establece nan convicion. Manera ta pasa na diferente otro partinan di mundo na unda organisacionnan pa derechonan humano cu ta investiga corrupcion politico ta haya nan mes confronta cune ta cu politicianan corrupto ta hasi uso di e asina yama “fronts”; esakinan ta stro-mannen pa sconde e berdadero doñonan. For di mi investigacion na corrupcion di Minister Otmar Oduber a sali afor cu Minister Otmar Oduber ta haci uso di un tal Hector Ralph Maduro, naci ariba dia 18 di December 1978 na Venezuela, como su stroman y esaki ta bon conosi bao di e comunidad aki na Aruba. Tambe e pareha di Maduro, sra. Natasha Roga ta bin dilanti como doño di e negoshi Graphix and Beyond. Asina Damox N.V, “doño” Hector Ralph Maduro a haya e licencia pa explota tur e propaganda di e logo di Aruba for di Aruba Tourism Authority, no obstante e hecho cu na momento di e aanbesteding e compania Damox no tabata existi ainda!!! Power FM: “doño” Hector Ralph Maduro (Otmar Oduber tabata presente como doño na e promer reunion). Graphix & Beyond: “doño” Natasha Roga, antes hunto cu casa di Minister Otmar Oduber. Mi persona ta cuestiona algun hende rond di Minister Otmar Oduber, si e Minister ta asina preocupa pa su bon number. E antes menciona Hector Ralph Maduro, no mucho tempo pasa a wordo persegui na Venezuela pa “contrabando”. Un otro bon amigo di Minister Otmar Oduber, un tal Fluonia a wordo persegui pasobra el’a ataca un turista!. Splica esaki como Minister di Turismo. Minister Otmar Oduber mester keda leu di hendenan asina, si e ta berdaderamente preocupa pa su honor y su bon number. Den un proximo edicion lo mi amplia mas ariba e pleitnota cu mi abogado mr. Edwin Duijneveld a presenta fantasticamente den Corte dia 2 di September 2013. Na tur esnan cu a sostene mi y a kere firmemente den mi cu lo mi sa di sali gana den e caso aki: Masha danki di curazon!!!



## Turista na soño a perde su celular

STA. CRUZ -- Presencia di Polisnan di Strand a ser pidi diabierna 19.00, na Divi Aruba pa un ladronia. E turista R.F. naci na Estados Unidos di 45 aña a bisa cu e tabata drumi riba un stoel di strand dilanti e hotel. El'a bisa cu e tabatin su celular den su man y a pone banda di su cabez. Ora cu el'a bay bek den su kamber, el'a pensa cu e a lubida su celular. El' a bay busk'e y a mira cu e celular no tabata tey mas. A resulta cu desconocirnan a bay cu su celular, ora cu e'a pega soño.

## Pickup Hyundai horta

STA. CRUZ -- Presencia di Polis a wordo pidi diasabra 03.01 na ex - negoshi di auto parts na Seroe Patrishi pa un joyriding. E doño a bisa cu dos homber desconoci a kibra e bentana banda drechi y a bay cu e pickup Hyundai. Polis a bisa e doño pa e bay duna keho.

# REUNION DI CONTACTO DAKOTA

**BIN SCUCHA E PLAN DI E PROXIMO GOBERNACION**

**DIA DIAMARS 17 SEPTEMBER | LUGAR PAPOENASTRAAT 29**  
**ORA 7:30PM - 9:30PM**



[WWW.MEP.AW](http://www.mep.aw)

**ARUBA MERECE MIHOR**

**mep**

**NEW**  
LIMITED TIME ONLY

**FLATBREAD  
GRILLED  
CHICKEN**

SMOKY HONEY  
MUSTARD

ASIAGO  
RANCH

[FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA](https://www.facebook.com/wendysaruba)



## Jan Hendrik "Endy" Croes #13 hunto cu su Yellow Power Team a campaña fuerte den Noord den fin di siman





# Exitoso bottom fishing tournament di Bucuti Yacht Club



STA. CRUZ -- Bucuti Yacht Club ultimamente casi tur weekend tin un actividad pa su miembronan y tambe e pueblo di Aruba. Diasabra ultimo riba peticion di e miembronan a tene e tan gusta Bottom Fishing Tournament cual ta un torneo unda principalmente e hobenan ta esnan cu ta gusta participa na esaki como cu mayoria di piscamento ta tuma lugar den lagoon mes. For di 5or di atardi pa 10 or di anochi e torneo aki a tuma lugar unda den e area rond di Bucuti Yacht Club mes y a pesca pa pesca tipo caraña. Na final di anochi bow di bon ambiente na club e piscadornan a presenta nan ehemplarnan na e jueznan pa despues nan disfruta di un tremendo BBQ cu e team di Bucuti tabata tin cla prepara pa nan jegada. E resultado

di e anochi a keda cu na di prome lugar e boto "Laga Pe", na segundo lugar "Chabela" y na tercer lugar e boto "Pung". Directiva di Bucuti Yacht Club ta masha contento cu e resultado balansa di e torneo mirando cu e piscadornan di experiencia a figura den e ganadornan pero por mira cu nos hobenan a domina y esaki ta netamente e rumbo cu nan kier pa e torneo aki bai, unda nos hobenan por practica e deporte di pesca y asina Busuti tambe ta contribui pa tene e hobenan activo y leeuw for di caya. Ya caba preparacionan ta den full swing pa e proximo evento di Bucuti Yacht Club cual lo tuma lugar den e bahia di Bucuti mes dia 16 di October y lo ta un Bay Bash pa asina sera e October vacantie prome cu e muchanan bai bek skol.



**Afl. 250,=**


**cell:5938182**

## TA BUSCA


Freelancer pa  
un Real Estate

Bo ta interesa:

Yama  
568 -1801



*By Delida*



**Special pricing packages that include monthly:**

Short hair: 126.90  
Medium hair: 142.10  
Long hair: 157.35  
Extra long: 172.55

- \*3xblower
- \*3xwash
- \*Special treatment
- \*1xmanicure or pedicure

**For gentlemen Prijs: 116.75**

- \*2xcut hair
- \*1xmanicure
- \*1xpedicure
- \*1xparafina

Mon.-Sat. 9:00AM-12:00AM  
Mon.-Sat. 2:00PM-6:00PM  
Sunday 2:00PM-7:00PM

**Madiki #116**  
**Tel: 6616325**  
**blackberry pin:27a1ba2dx**

**Mike Eman a firma huur pa e edificio aki RETROACTIVO pa yena saco di su amigo cu Afl. 3 miyon. MEGA OEI!**

**Poco poco e puitonan ta sali di e macuto.**



**Afl 3 miyon na 1 edificio soooo!**

**P'esey AVP no kier pa bo wak e lista di huur di Gabinete Mike Eman.**



# Suceso awe24.com

## Pustamento den Rondweg a caba na accidente

Glanza preto a core bay, Tercel confisca y Kia kibra



STA. CRUZ -- Diasabra anochi a drenta informe di un accidente na Rondweg. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu tabata tin un pustamento entre un Glanza preto y un Tercel geel nan a perde control dal den otro y ambos a bay dal riba un Kia cu tabata staciona riba acera. Despues di e impacto e Glanza a bandona e sitio. Testigonan na e

sitio y cu a wak kiko a pasa a suministra polis cu e number di auto cu a sigui core bay. Polis a confisca e Tercel geel cual no tabata tin ningun documento na ordo

## Chauffeur coriendo cu velocidad hopi halto a perde control y a bay dal mata di kwihi na Washington

STA. CRUZ -- Diahuebs atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Washington, Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chofer di e Mitsubishi Lancer blanco A44586 bayendo zuid cu un velocidad basta halto a perde control na e bocht y a bay dal riba un mata di kwihi. Tanto chofer como un ocupante tabata keha di dolor na nek y cabez, na yegada di ambulans nan a atende e victimanan. Den e vehiculo polis a haya un arma di aire cual a ser



confisca pa polis.

## Polis a haya un Nissan Sentra den e saliña pariba di Marriott

Procedente di ladroncia



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta durante patruya polis a bin nota un auto laga atras den e saliña pariba di Marriott. Mesora nan a bay mas cerca y a bin descubri cu aki ta trata di un Nissan Sentra cual lo a ser horta un dia prome. Polis a confisca e vehiculo aki pa mas investigacion.

## Cumprador di auto a bay reclama e bendedor cu lo a bende un auto cu fayo



STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a drenta informe di un caso di intermediacion cu a escala na Tanki Leendert, Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu aki ta trata di un caso di bendemento di un auto cual a

bin resulta cu tin fayo na dje y e comprado ta sintie perjudica y a bay bek na e bendedor pa reclama. Polis a intermedia den e asunto y a splica ambos partido e camindanan cu nan mester cana pa esaki.

## Busca bo Season Ticket!

Aplica awe mes pa bo Season Ticket, Gold, Silver of Bronze y no perde ningun wega di Subway Cup 2013/14.

Tur esnan cu aplica pa un Season Ticket tin chens di gana un viahe pa 2 cu tur gasto paga pa un wega di MUNDIAL 2014 na BRASIL!



Pa mas informacion contact AVB of bo club di preferencia. | [www.avbaruba.aw](http://www.avbaruba.aw)



# Suceso awe24.com

Durante un vuelo rutinario  
Helicopter di polis a nota  
un Jeep bon scondi den  
mondi na Bushiri



STA. CRUZ -- Diabierna merdia durante un vuelo rutinario di e helicopter di polis a bin descubri un Jeep Wrangler bon scondi den mondi, Mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya a bin constata cu aki ta trata di e Jeep Wrangler blanco A50869 cual a ser raporta como horta.


Na Dakota ladronnan a kibra  
drenta un oficina via e dak y  
a reboltea tur cos



Silencio hermetico rond  
di Mega Toelage di 80 mil  
florin pa Nilky Kock

Te cu awe, Gobierno di Aruba ni Minister Otmar Oduber a sali dilanti pa duna cuenta ariba e Mega Toelage aki. Aki un coordinador cu ta bon amigo di Otmar como tambe aparentemente hefe di su campanja a haya casi 80 mil florin di un snoepje. Esaki segun expertonan ta ilegal y contra ley. Ningun coordinador por haya un toelage di 4 schaal sin ta ocupando un funcion di tal nivel cu ta permiti'e haya esey. Desde cu e noticia aki a Sali den medio, ningun dia Otmar Oduber a bini dilanti pa splica ta kico a pasa aki. Nos ta haya cu e asunto aki ta hole na corrupcion.

STA. CRUZ -- Diahuebs mainta a dreña informe di cu ladronnan kibra dreña un oficina na Dakota, Mesora a dirigi un patruya na e sitio. NA yegada di e patruya a bin compronde cu e ladronnan a kibra dreña den e oficina pasando via e dak y a reboltea full e oficina y a bay cu algun cos. E departamento di investigacion tecnico a presenta na e sitio pa asina tuma e vingerprintnan.

  
MINISTERIËLE BESCHIKKING  
VAN  
DE MINISTER VAN TOERISME, TRANSPORT EN ARBEID;

## MEGA DEBE 76.000.00

**Geleze:**  
de beslissing van de ministerraad van 2 maart 2012 (BE-14/12) inzake toekenning van een persoonlijke toelage tot schaal 16, vermeerderd met een toelage conform artikel 25 van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht, met behoud van zowel de auto- als de telefoontoelage ten behoeve van de heer Kock. Nidnari E.L., ter beschikking gesteld van het Bureau van de minister van Toerisme, Transport en Arbeid nader te noemen betrokkene.

**Overwegende:**  
dat betrokkene sedert 1 november 2009 ter beschikking is gesteld van het Bureau van de minister van Toerisme, Transport en Arbeid;

dat de ministerraad 2 maart 2012 (BE-14/12) besloten heeft om aan betrokkene met ingang van 1 januari 2012 een persoonlijke toelage tot schaal 16, vermeerderd met een toelage conform artikel 25 van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht, toe te kennen;

dat aan betrokkene met ingang van 1 januari 2012 een persoonlijke toelage tot schaal 16 wordt toegekend, vermeerderd met een toelage conform artikel 25 van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht voor de duur van de ter beschikkingstelling en welke toelage wijzigt bij elke verandering van bezoldiging;

dat het wenselijk is om het bovenstaande bij ministeriële beschikking vast te leggen.

**Gelet op:**  
artikel 25 van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht (LB 1989/GT 17)

*Jawad Schaal 11*

**HEEFT BESLOTEN:**

1. aan de heer Kock, Nidnari E.L. (11707180) met ingang van 1 januari 2012:  
a. een persoonlijke toelage tot schaal 16 van de Bezoldigingsregeling Aruba omvattend van AB 7.200,- per maand tot 1 januari 2012;  
b. met toepassing van artikel 25 van de Landsverordening materieel ambtenarenrecht een voor bezoldiging toegekend omvattend van AB 2.207,30 per maand, welke toelage wijzigt bij elke verandering van de bezoldiging.

## MENSAJES

**COMO BAJA LA LLUVIA Y LA NIEVE DE LOS CIELOS Y NO VUELVEN ALLÁ SIN HABER EMPAPADO Y FECUNDADO LA TIERRA Y HABERLA HECHO GERMINAR, DANDO LA SIMIENTE PARA SEMBRAR Y EL PAN PARA COMER, ASÍ SERÁ LA PALABRA QUE SALGA DE MI BOCA. NO VOLVERÁ A MÍ SIN HABER HECHO LO QUE YO QUERÍA, Y HABER LLEVADO A CABO SU MISIÓN.**

IS 55,10S

**Ta duna bijles pa ciclo basico havo/mavo pa materia di wiskunde.**

**Tambe por prepara pa otro vaknan di ciclo basico.**

**prijs 25,-pa ora  
telefon :568-0422  
E.Croes**



**Sra. Mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion:**

**CASO MINISTER OTMAR ODUBER VS SRA. EDWINA HENRIQUEZ:**

## **CORUPCION POLITICO TA UN VIOLACION DI DERECHONAN HUMANO**

E terminologia corrupcion politico ta saca directamente for di e documento internacional "Corupcion ta un violacion di derechonan humano" na unda ta wordo describi con corrupcion politico ta viola e diferente derechonan humano. Bao corrupcion politico ta cay entre otro decisionnan politico sin e interes general na pecho y/of directamente y/of indirectamente enriquecimiento ilegal. Como cu politiconan corrupto no ta laga recibonan atras y cu e leynan penal comun ta hopi dificil pa prueba corrupcion politico, Naciones Unidas a establece reglanan con pa yega na e prueba pa corrupcion politico. Si nos proyecta e reglanan di Naciones Unidas ariba e Proyecto di Hard Rock Hotel nos ta jega na e conclusion, siguiendo e linea di Jan de Ruijter, cu Otmar Oduber a coopera cu Southwest Horeca Development pa e compania aki keda como e unico atras pa bay desaroya e proyecto di Bushiri. Akinan ta trata e otorgamento di un optierecht ariba e terenonan di Bushiri na amigonan di Minister Otmar Oduber a custia di e interes general. Esaki ta yama den e jargon di derechonan humano, "Landgrabbing", pasobra e terenonan ta pertenece na e Pueblo di Aruba y awor esakinan ta bay directamente den mannan di e amigonan di Minister Otmar Oduber, pa asina nan bay specula cu e terenonan aki ariba e mercado internacional y e especulacionnan aki mester duna e amigonan aki un ganashi di 10 milyon florin. Esaki por wordo saca directamente for di e articulonan y documentonan di Jan de Ruijter. E actonan corruptivo aki ta bay a custia di e Pueblo di Aruba, pasobra "Landgrabbing" ta netamente hortamento di bienes di e Pueblo di Aruba.

### **MINISTER OTMAR ODUBER TA GASTA MIYONES DEN ATA NA SU PARECER**

Pa loke ta trata mi comentario ariba Facebook cu Minister Otmar Oduber a hinca 50 milyon den saco di e doñonan di hotel, mi persona ta referi na e independizacion di Aruba Tourism Authority, na unda dor di e independisacion aki e control di Parlamento ariba e placa di belasting ta cay completamente afo y mi persona ta ril di esaki. Cu mi tin razon di ta sumamente preocupa a resulta den un articulo cu a sali dia 13 di Juli 2013 den Amigoe, na momento cu Minister di Finansas ta bati Minister Oduber duro ariba su dedenan ora cu el'a subraya cu "Minister Otmar Oduber tambe mester mantene su mes den e espirito di nos Ley di Contabilidad y segun e maneho di e Gobierno actual; tur cambio den e begroting mester bay Parlamento prome. Aunke cu ATA sui generis a wordo poni mas aleu for di Gobierno, e Minister di Turismo, Otmar Oduber ta keda responsabel pa ATA." Esaki na momento cu Toeristenbureau a surpasa cu milyones su begroting sin informa Parlamento y Minister Otmar Oduber ta haya cu esaki mester por. Minister Otmar Oduber tambe a cay ariba e expresion "zakcentje". Na promer lugar mi persona a usa esaki como un termento na su Facebook-friend. Mi persona a biba 20 aña na Hulanda y esaki ta un expresion masha comun y corriente pa bisa entre amigonan: "Ach, ok, elo mester a haya un "zakcentje" pa su trabao na momento cu algo raro ta sosode ariba e tereno politico." Na Aruba esaki ta ainda mas fuerte debi na e corrupcion politico grandisimo cu nos ta experienciando akinan. Ya cu Minister Otmar Oduber kier pa mi duna un splicacion mas amplio y solido pa cu esaki, gustosamente lo mi haci esaki.

### **INVESTIGACION DI MINISTER OTMAR ODUBER PA CORUPCION**

Dia 8 di April 2013 mi tabata presente den e tribuna di Parlamento y mi a puntra Minister Otmar Oduber si E, manera e rumornan ta circula, ta doño di e gasoline-station na Paradera. Mi a keda masha asombra cu Minister Otmar Oduber a contesta mi cu boca grandi: "Si" y ela menciona siguiientemente, mientras cu e tabata contando ariba su dedenan, algun di su otro negoshinan, entre otro 'Graphix and Beyond', Power FM, Damox. Minister Otmar Oduber a bisami pa mi bay busca esakinan ariba e site di Camara di Comercio. Seguiientemente mi a puntra Minister Otmar Oduber: „Con ta posibel cu un persona cu tabata 8 aña Parlamentario y awor ta 3 aña y mey Minister y for di cas ta un ciudadano comun y coriente por tin tanto negoshinan." Na momento cu mi a puntra Minister Otmar Oduber si esaki no ta hole na corrupcion politico, e conversacion a caba mesora. E tereno na unda e gasoline-station mester bin a wordo hisa recientemente y a wordo poni cla pa construccion dor di DOW pa cual decenas di trucknan di graniet a wordo usa pa hisa e tereno haci'e mas halto. Den pasado mi a papia den mi calidad di Abogada pa Derechonan Humano cu e Fiscal encarga cu e caso Fondo Desaroyo San Nicolaas encunto e rol di Otmar Oduber den esaki. Mi kier a comprende con den e caso aki Ministerio Publico a yega na e prueba di corrupcion. E fiscal a subraya cu den casonan di corrupcion ta hopi dificil pa haya e pruebanan. Esaki tambe tabata e caso cu Otmar Oduber. E hecho cu Otmar Oduber a wordo declara liber door di Huez den Corte di Primera Instancia y cu Ministerio Publico a bay den Hoger Beroep, pero cu – encontra di e deseo di e Fiscal encarga cu e caso den Primera Instancia e caso a wordo hala aden – esey no ta haci ainda cu Otmar Oduber no ta corrupto. Ta solamente Ministerio Publico no por a bin cu pruebanan convincente pa establece nan convicion. Manera ta pasa na diferente otro partinan di mundo na unda organizacionanan pa derechonan humano cu ta investiga corrupcion politico ta haya nan mes confronta cune ta cu politiconan corrupto ta haci uso di e asina yama "fronts"; esakinan ta stro-mannen pa sconde e berdadero doñonan. For di mi investigacion na corrupcion di Minister Otmar Oduber a sali afor cu Minister Otmar Oduber ta haci uso di un tal Hector Ralph Maduro, naci ariba dia 18 di December 1978 na Venezuela, como su stroman y esaki ta bon conoci bao di e comunidad aki na Aruba. Tambe e pareha di Maduro, sra. Natasha Roga ta bin dilanti como doño di e negoshi Graphix and Beyond. Asina Damox N.V, "doño" Hector Ralph Maduro a haya e licencia pa explota tur e propaganda di e logo di Aruba for di Aruba Tourism Authority, no obstante e hecho cu na momento di e aanbesteding e compania Damox no tabata existi ainda!!! Power FM: "doño" Hector Ralph Maduro (Otmar Oduber tabata presente como doño na e promer reunion). Graphix & Beyond: "doño" Natasha Roga, antes hunto cu casa di Minister Otmar Oduber. Mi persona ta cuestiona algun hende rond di Minister Otmar Oduber, si e Minister ta asina preocupa pa su bon number. E antes menciona Hector Ralph Maduro, no mucho tempo pasa a wordo persegui na Venezuela pa "contrabando". Un otro bon amigo di Minister Otmar Oduber, un tal Fluonia a wordo persegui pasobra el'a ataca un turista!. Splica esaki como Minister di Turismo. Minister Otmar Oduber mester keda leu di hendenan asina, si e ta berdaderamente preocupa pa su honor y su bon number. Den un proximo edicion lo mi amplia mas ariba e pleitnota cu mi abogado mr. Edwin Duijneveld a presenta fantasticamente den Corte dia 2 di September 2013. Na tur esnan cu a sostene mi y a kere firmemente den mi cu lo mi sa di sali gana den e caso aki: Masha danki di curazon!!!



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Pentágono cierra grifo de gasolina barata a aviones de Google



El acuerdo firmado en 2007 permitía a los tres grandes ejecutivos de Google volar más barato. Foto: AFP.

La decisión fue tomada luego de que un senador republicano pidiera que se aclarara si Google tenía trato preferencial.

El Pentágono ha decidido poner fin a un acuerdo que permitía que los aviones

privados en los que vuelan los ejecutivos de Google recibieran combustible a precios más bajos que los del mercado, confirmó una portavoz de la NASA, una de las partes del contrato.

El acuerdo firmado en 2007 entre Google y la NASA permitía a los tres grandes ejecutivos del gigante de internet, Larry Page, Sergey Brin y Eric Schmidt, volar más barato gracias a que el combustible lo adquirían a la mitad de precio que el resto de empresas privadas, por utilizar un aeródromo abastecido por una agencia del Pentágono.

El pasado 31 de agosto, la Agencia de Logística de Defensa, dependiente del Pentágono, decidió no prorrogar el contrato por el que Google se beneficiaba de esos precios de descuento en un aeródromo de la NASA en California.

La suspensión se da después de que el senador republicano por el estado de Iowa Charles Grassley enviara una carta a la agencia espacial pidiendo explicaciones sobre si Google tenía trato preferencial a costa de los contribuyentes.

El descuento formaba parte de un acuerdo para operar desde el aeródromo de Moffett, parte de las instalaciones del Centro de Investigación Ames de la NASA en Mountain View (California), a poca distancia de los cuarteles generales de Google.

Pese a que ese aeródromo es de titularidad pública, la NASA permite a la empresa H211, filial de Google, operar una flota de 6 aviones que incluye hasta un Boeing 767, que en su configuración comercial puede albergar más de 200 asientos.

La portavoz de la NASA indicó que la agencia "siempre busca modos innovadores de asociación público-privada".

El contrato con Google les aporta 1,3 millones de dólares anuales, al tiempo que algunos de los aviones de H211 son utilizados en misiones científicas para medir concentraciones de ozono y gases de efecto invernadero en la atmósfera, explicó el portavoz.

## Emergencias por inundaciones en Colorado



'Ingrid' está desplazándose a las costas mexicanas, donde ya se preparan para evitar grandes daños.

Las inundaciones fueron causadas por el paso del huracán Ingrid.

Las autoridades de Colorado (EE. UU.) confirmaron este sábado

que la cifra de muertos por las fuertes inundaciones registradas en los últimos días ha aumentado a cuatro personas y que el número de desaparecidos alcanzan los 200. Las inundaciones fueron causadas por el paso del huracán Ingrid, que hizo que en una semana lloviera lo que es usual para un año. Las autoridades confirmaron las muertes de una pareja de novios, ambos de 19 años, en Boulder; un hombre en Jamestown, una localidad montañosa totalmente destruida por las torrenciales lluvias; y otro hombre en Colorado Springs, localidad a 100 kilómetros al sur de Denver. El jefe de policía de Boulder, Mark Beckner, indicó que aún no se han logrado localizar a 218 personas en esa ciudad, detallando que se trataría de individuos "con quienes sus familiares no han podido establecer contacto". El portavoz del Departamento de Policía de Boulder, Kim Kobel, señaló que muchos de los desaparecidos podrían haber fallecido por el desastre meteorológico. La destrucción de las inundaciones provocadas por las lluvias de los últimos días no tiene precedentes históricos en este estado de la zona oeste de Estados Unidos y ha motivado la evacuación total de las ciudades de Jamestown y Lyons. El presidente estadounidense, Barack Obama, declaró el estado de emergencia para los condados de Boulder, Larimer y El Paso, tal como anunció la Agencia Federal de Emergencias (FEMA). Más de 250 miembros de esta agencia comenzaron un operativo en los 14 condados de Colorado afectados por las severas inundaciones, buscando a los desaparecidos. Entre los rescatados figuran dos mujeres de Maine que escalaban una montaña de unos 4.200 metros y que debieron esperar dos días hasta que personal especializado las auxilió, así como un bombero que se mantuvo aferrado a las ramas de un árbol en Bolder por más de 24 horas. La destrucción causada por el agua se extiende desde Fort Collins, al norte, hasta la localidad sureña de Pueblo, una de las principales ciudades de Colorado ubicadas al este de las Montañas Rocosas. Las primeras evaluaciones indican que el agua afectó por lo menos 14 diques y erosionó parte de las carreteras, incluyendo las carreteras federales 34, 36 y 85, y las estatales 7 y 66, dejando aislada a la turística ciudad de Estes Park. En esta zona, y en Evergreen, el torrente de agua destruyó gran parte de los negocios céntricos de esas ciudades. En un comunicado, el Departamento de Transporte de Colorado indicó que la Carretera Interestatal 25 seguía bloqueada

por el agua en varios sectores y recordó que el tránsito en otras carreteras está restringido sólo a equipos de emergencia. Por otro lado, las previsiones meteorológicas anuncian más lluvias intensas para este domingo, lo que haría que el agua alcanzara 23 centímetros en algunos lugares.

*"Tu Belleza y tu Salud es Nuestra Pasión"*

**Nuestros Paquetes de Temporada**

**Paquete Adelgazante Luna 1:**

- Desintoxicación del Organismo
- Plan nutricional según tipo de sangre
- Ocho masajes reductores anticelulitis full cuerpo
- Ocho vacunterapia
- Ocho maderoterapia
- Ocho drenaje linfático full cuerpo
- Ocho secciones de sauna
- Cuatro secciones manta termica infraroja
- Dos parafango

**Awg 500 Obsequio; un Ultracavitacion**

**Nota:**

**Todos los paquetes son full mes de Lunes a Viernes**

**Sara Rigot**

**Phone: 5628508 • Pin2829440B**

**Adress: beaujonstraat 23**

**E - mail: sararigotwiesner@hotmail.com**

## Permanent Make Up

**Gediplomeerde Schoonheidsspecialiste**  
specializa den Permanent Make Up actualmente na Aruba pa duna tratamiento profesional basa riba e nivel Europeo. Locual cu ta wordo duna ta:

- wenkbrauw/cejas,
- eyeliner ariba y abao y
- lipliner.

**Pasa cerca bo especialista di 20 año di experiencia Nasha, mihor conoci como Natasha Ramazan. Haci bo afspraak na 569-3292**



**ALEJANDRO DUQUE**

Kier a invita: Tur su fiel cliente pa pasa.  
Conoce su peluqueria nobo.

**PELUQUERIA****ART & BEAUTY**  
clinic

Situada en Santa Cruz 111B (Banda di).  
(Richelle Beauty Vision).

Tel: 587-1886/5681467

**J E G A !**

• CORTES • MANICURE • PEDICURE • TINTES • KERATINA

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

**GUARDIAN GROUP****Duathlon Nacional 2013**

Aruba Triathlon Association ta organisa diadomingo,  
15 di September 2013

E Guardian Group Duathlon Nacional pa mucha,  
junior y adulto.

Por participa Individual of den Team di Relevo.  
E evento aki ta cuminsa na Boca Cathalina pa 7:00 di  
MAINTA.

Inscripcion:

Miembro	: AWG.10,--
NO miembro	: AWG.20,--
Team di Relevo	: AWG 30,--

Distancia: Mucha te cu 14 aña Run 2.5 km –  
Bike 10 km – Run 1.5 km  
Junior/Adulto Run 5 km – Bike 20 km –  
Run 3 km

Por inscribi via: [glenda\\_croes@hotmail.com](mailto:glenda_croes@hotmail.com)

Pago di inscripcion lo sosode e mainta prome cu e  
evento.

Ultimo dia pa inscribi lo ta 12 di september 2013  
Esaki ta e conexion cu pedido di e medayanan.

A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na  
tempo, pa e evento start na ora.

Lo tin medaya pa e categorianan y trofeo pa e  
Campeonnan Nacional Dama, Cabayero y Mucha..

Cell: 690-0727

E lista di number di e lugarnan cu por deposita  
placa pa Sr. Winterdaal. Aporta cu un donacion pa  
"Erwin" cumpra e auto Kenguro auto/stoel electric,  
cu e mes por transporta su rolstoel.

ANTRACO ARUBA GROUP L.G. SMITH  
BOULEVARD 126 TEL: 582-3434

SABANA SHOP Y KAP SALON CELL: 740-8799  
NAPA SHABA TEL: 587-0621 SHABA # 1

WEMA STA CRUZ  
WEMA BOULEVARD  
WEMA PONTON  
WEMA BOULEVARD  
WEMA SAN NICOLAAS  
CALIDAD SUPERMARKET  
SABANA BASORA  
XUXIA CASH & CARRY  
ORANJESTAD  
VALERO PALM BEACH  
SAVE-A-LOT  
SAN NICOLAAS  
SAVE-A-LOT BUBALI  
GAYO ROJO  
SAN NICOLAAS  
URATACA CENTER

S. CHOW SUPERMARKET SAVANETA  
KONG HING SUPER CENTER L.G. SMITH  
BOULEVARD 152 582-5545  
VALERO SANTA CRUZ  
"BAN YUDA SR. ERWIN WINTERDAAL!"

**"Hunto E por logra"**

Despues di un accidente Sr. Erwin  
Winterdaal mester a somete su mes na  
diferente operacion, taato na Aruba  
como den exterior. Sr. Erwin ta  
parcialmente paralisado y inmovil.  
Sr. Erwin kier yega na su Kenguro  
auto/stoel electrico. Esaki ta un auto  
electrico cu tin e posibilidad di  
transporta e rolstoel, cu por yuda Sr.  
Erwin move den nos comunidad  
independientemente.

Bo ayudo lo ta altamente aprecial  
Pa mas informacion y pa donacion por  
contact Sr Erwin na:

**Ban yuda Sr. Erwin Winterdaal!**



## Baby Beauty World 2013: JENNYRAINE MADURO



STA. CRUZ -- Recientemente nos Little Princess Aruba/ Baby Beauty Aruba 2012 Jennyraine Maduro di 6 aña di edad a tuma parti di e gran certamen internacional di beyeza na Santo Domingo cu ta hiba e nomber di "Beauty of the World" y a trece bek e titulo maximo di Baby Beauty World 2013! E tabata un siman cu diferente actividad na unda nos representantenan di Aruba a resalta den diferente area.

Nos baby beauty Aruba a logra e titulonnan di Best costume, Beautiful

face, Best hair, Best skin tone, Best evening gown, Photogenic & Baby Beauty World 2013! Tur esaki a tuma lugar den e prestigioso Sirenis Resort na Punta Cana for di 1 di September te cu 8 di September 2013. Nos kier a tuma e oportunidad aki pa yama danki na tur a musta nan sosten incondicional pa nos Baby Beauty Aruba, y sigur famia y amigonan cu a haci e soño aki bira realidad. Pa mas informacion y potretan por subi e Facebook page JENNYRAINE MADURO y asina haña sa mas di e certamen. Pabien Aruba!





## Playoff Heineken di Aruba Softball Bond den recta final

# Pizza Hut Monster ta gana Mio Athletics y ta pika ariba 2-1 den best out of five

STA. CRUZ -- Diabierna anochi "Friday the 13th" playoff final den categoria A-Klas a continua riba veld di Kudawecha. Un veld di Kudawecha yena cu fanatico cada un apoyando nan equipo

preferi. Mio Athletics a gana e promer partido di e serie di 5 wega pa determina campeon di Aruba mientras Pizza Hut Monster a empata e serie diamars ultimo y pues diabierna tabata un

wega importante unda Pizza Hut a bati oportuno pa asina gana nan di dos wega den e serie di best out of five. Pizza Hut Monster 6 careda, 7 hit, 1 error. Mio Athletics 1 careda, 3 hit, 3 eror.

Gregory Geerman ta bay henter e ruta y ta resulta pitcher ganador. Ricky Henriquez ta bira e pitcher perdedor. Mihor bateadornan pa Pizza Hut Monster ta Eduard Webb kende a bay di 2-1 mientras Michael Fingal y Riginaldo Emer ambos a bati cuadrangular pa garantiza e victoria. Pa Mio Athletics Riangelo Flanegin y Dwight Feliciano a bay di 2-1. Den di dos partido di anochi den categoria AA Mariners ta mantene nan invicto derotando Universal Trophy 9-6. Mariners 9 careda, 13 hit, 2 eror. Universal Trophy 6 careda, 9 hit, 2 eror. Fenchi Leon ta gana e partido ricibiendo relevo di Tony Warner den di 5 inning. Albertico Tico Loopstok ta perde e partido y ta wordo releva den di 3 inning pa Alvin Pereira. Mihor bateadornan pa Mariners

ta Raynard Marin di 3-3, Franco Wouters 3-2, Ray Lampe y Hubert Lampe di 2-2, Jean Pierre Geerman, Renny Lacle di 2-1 y Gerwin Thiel di 1-1. Pa Universal Trophy a luci na plato Alvin Pereira 3-2, Dimas Santos 2-2, Giandrick Lacle y Andrew Loopstok y Javier Croes tur di 2-1. Dialuna awor Playoff final di A-Klas ta continua pa 7:15pm na veld di Kudawecha. Un victoria pa Pizza Hut Monster lo resulta cu Pizza Hut lo titula campeon y lo promove pa AA. Sinembargo Mio Athletics ta den un situacion di "do or die" unda nan mester di un victoria pa forza un wega fina diabierna 20 di September. Den di dos wega dialuna anochi Chill lo enfrenta Universal Trophy. Fanaticada yega tereno bin apoya bo equipo preferi.



**DIASABRA 21 SEPTEMBER**  
**CHRIS ROMERO**

# BBO

**2**

**10,00 AWG BBQ**

LUGAR WEGFONTEIN 97, SAN NICOLAS  
ORA 11:00AM - 2:00PM

**ARUBA MERECE MIHOR**

WWW.MIHOARUBA.COM



Diasabra 14 di September nos a celebra e grandioso cumpleaños di Chenta siiii na Sport boys nos a celebra e grandioso 70 aña bon biba y ta ricibi ainda felicitacion di Francisco Bubu, Sandra, Francisquito, Katherin y Mily. Mil bendicion den bo bida ! Hiep hiep hoera Happy Birth day to you Chenta, feliz cumpleaños



file:///C:/Users/Amalia/Downloads/ga%20del%2011\_634.jpg



## CONDORTO

## BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

## POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

## Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

## Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

## Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

## Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

## Sorteo di dia : September 14

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
		8133		0508	1837
		7107		1017	
		9836		4139	
Lotto	05-07-08-26-31-13-C				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	7301 Geminis				

## Sorteo di dia : September 15

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	9106	7430	6519	8882	1152
	1029	3386		1168	
	0962	5419		9001	
Lotto	09-10-11-26-27				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	8496 Virgo				



**TA HUUR**

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

**BBQ**

Tur diadomingo na Siribana net delanti Jumbo restaurant riba caminda grandi di Siribana y Angochi. BBQ mix 12,50 tambe tin Moochi pisca, ribeye steak, pecho di galiña, pork chop. Por yama mi na 5690131 y nos ta habri di 11'or di mainta. Prijs di famia pasa mita warda boso.

**TA TRAHA**

cas, cura, pega bloki, azuleho, mosaico, pleister, drecha y traha dak, plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

**TA BUSCA**

Un apartamento comodo den vecindario Savaneta y Pos Chiquito

Entre Afl 700 y Afl. 900 exclusive: Por yama 742-4741.

# CLASIFICADO

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucos Perfect (Machine pa test sucro den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba

**Gordura aruba**

ganga riba gordura pa mata awe diasabra di 8:30 am te 12or diadomingo 8:30 am pa 2:30pmna papilon 90-atell: 5943308

**TA HUUR**

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd. cel: 561-1833 negotiable.

**TA BENDE**

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

**TA BENDE**

Harina di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**TA BENDE GORDURA**

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis Yama: 592-6209

**Orange matras**

Olijfstraat 23- D Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

**Servicio**

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS CONTACT 569-0143 MIKE.

**Ta busca**

Un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-. Pa mas informacion yama 568-1801.

**TRAPPERS CLUB**

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentranan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

**TA HUUR**

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO, Y CUMPLIDO ENTERESA POR YAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

**MARIO'S SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston). Pa informacion, please yama 5948748

**TA BENDE**

puppies maltese full raza ontworm y vacuna bon prijs cell 5669749.

**Ta ofrece**

Mike's gardening + painting nos ta corta mata chapi verf pressure wash y tira sushi afo solamente 17.50 pa ora jama libremente 5690143

**TA HUUR**

Un cas apartment pa un persona of un pareha. Situa na Santa Cruz, yama na 5610010 preferibel despues di 5'or di atardi.

**TA HUUR**

Apartment na Sta Cruz un kamber, sala, cushina. Coriente, awa y cable no ta inclui Afl 750 + deposit tell : 585-8137 cell : 565-7366.

**TA BENDE**

Un CONTAINER di 40 pia Excelente pa warda material di construccion Prijs: Afl. 1.600.= Tel.: 5824324

**TA OFRECE**

Bo mester di un contratista cu ta traha bon y bunita, cu ta traha barata y cu ta cumpli?

Yama: 568-1801

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com) of 585-9500



**TA HUUR**  
**Apartamento**  
**Unfurnished**  
**2 Bedroom Afl. 700,=**  
**2 luna deposit**  
**Tel: 568-1801**

**TA HUUR:**  
 Cas na Sabana Basora  
 Noord  
 2 Bedroom y 2  
 apartamento  
 Afl. 2000,= pa luna  
 Tel: 568-1801

**TA HUUR:**  
 Cas na Pos Chikito  
 3 Bedroom y 2  
 bathroom  
 Afl. 2000,= pa luna  
 Tel: 568-1801

**TA BUSCA:**  
 Cas pa huur y compra  
 Afl. 1.500,= (huur)  
 Afl. 300.000,=  
 (cumpra)  
 Tel: 568-1801

**TA HUUR:**  
 Cas estilo arubiano  
 DEN AREA DI  
 ORANJESTAD  
 3 Bedroom y 1  
 bathroom  
 Prijs AFL. 1.600,=  
 Tel: 568-1801

**TA BUSCA**  
**URGENTE:**  
 Pa nos clientenan  
 Cas pa huur  
 3 Bedroom y 2  
 bathroom  
 Prijs AFL. 1.500,=  
 Tel: 568-1801

**TA BUSCA**  
**URGENTE:**  
 Pa nos clientenan  
 Cas pa huur  
 4 Bedroom y 2  
 bathroom  
 Prijs AFL. 1.700,=  
 Tel: 568-1801

**TA BUSCA**  
**URGENTE:**  
 Pa nos clientenan  
 Cas pa huur  
 2 Bedroom  
 Prijs AFL. 1.500,=  
 Tel: 568-1801

**TA BUSCA**  
**URGENTE:**  
 Pa nos clientenan  
 Apartamento pa huur  
 2 Bedroom  
 Prijs AFL. 1.000,=  
 Tel: 568-1801

**TA BUSCA**  
**URGENTE:**  
 Pa nos clientenan  
 Apartamento pa huur  
 1 Bedroom  
 Prijs AFL. 750,=  
 Tel: 568-1801

**TA BUSCA**  
**URGENTE:**  
 Cas den vecindario  
 Noord  
 Bubali  
 3 Bedroom  
 Prijs AFL. 1.500,=  
 Tel: 568-1801

**TA BUSCA**  
**URGENTE:**  
 Cas pa huur  
 1 aña y despues pa  
 compra te cu Afl.  
 1.500,= pa luna pa  
 huur.  
 3 Bed room  
 Prijs AFL. 1.500,=  
 Tel: 568-1801

**TA HUUR:**  
**Appartement**  
**hopi bunita cu tur**  
**appliances**  
 Excl. Awa y Coriente  
 Seroe Janchi  
 Tel: 568-1801

**TA HUUR:**  
 Cas na San Nicolas  
 3 Bedroom y 2  
 Bathroom  
 Afl. 1.800,=  
 Tel: 568-1801

**TA BENDE TERENO:**  
 345m2 Modanza T.L.  
 645 m2 Santa Martha  
 850 m2 Matividiri  
 345 m2 Cashero  
 1000 m2 Paradera  
 1000 m2 Jan  
 Flemming  
 Tel: 568-1801

**TA HUUR:**  
 Apartamento  
 1 Bedroom Ehecutivo  
 Sero Pita  
 Afl. 1.000,= plus  
 deposito  
 Excl. Water y Electra

**Ta busca pa**  
**cumpra:**  
 Un maltese macho  
 puppy  
 Si bo tin pa bende,  
 Yama: 582-3545 y  
 puntra  
 Pa sra. Henriquez

**TRABAO**  
 Pa tur trabao di  
 construccion, di  
 calidad y barata,  
 manera bijbouw,  
 pleisterwerk,  
 sheetrock, carpinteria,  
 verf, enz, pidi bo  
 presupuesto awor na  
 568-1801.

**Bo yiu ta zwak na school**  
 Bo yiu ta zwak na school y bo no kier pa bo yiu keda  
 sinta of bay otro school? Busca ayudo promer cu ta laat.  
 Nos ta yuda muchanan di basis y MAVO cu problema  
 cu Hulandes y tambe vaknan manera wiskunde. E bon  
 resultado di bo yiu ta nos satisfaccion. Por yama pa  
 meneer Bryan na 563-5385 of 585-1823

**Ta huur**  
 cas na Pos Chikito  
 2 bedroom  
 Prijs Afl. 1.350,-  
 Pa mas informacion  
 yama 568-1801

**Ta huur**  
 apartamento na  
 Paradera  
 yama 5681801

**Ta huur**  
 apartment cu dos  
 kamer  
 Cumana pa Afl. 1.100,-  
 pa luna  
 Pa mas informacion  
 yama 568-1801

Si bo kier huur bo cas  
 of apartment liher,  
 nos ta traha e mihor  
 contractnan na Aruba  
 y ta huur bo propiedad  
 liher pa bo.  
 Pa mas informacion  
 yama 568-1801

**Ta huur**  
 cas di tres kamer , 1  
 baño na Sta. CruzPa  
 mas informacion yama  
 568-1801

Si bo ta en busca di  
 apartment of cas, nos  
 tin'e pa bo den tur bario  
 y pa tur budget. Pa mas  
 informacion yama 568-  
 1801

**Ta huur**  
 Cas na San Nicolas pa  
 Afl. 1.200,-  
 Pa mas informacion  
 yama 568-1801

**TA BUSCA**  
 manicurista  
 tell: 5836236  
 cell: 5931249.





Minister Dr. Richard Visser a bay dun'e sosten moral

# Sarah-Quita Offringa ta retene su titulo di campeon mundial

*Pa di seis aña consecutivo*



STA. CRUZ -- Despues di 15 aña, Professional Windsurfers Association ta regresa Hulanda pa un evento, cu a tuma luga na Brouwersdam. Como cu Sarah-Quita Offringa ta eyman pa competi pa Aruba, Minister Dr. Richard Visser di Salud Publico y Deporte a bay personalmente

pa mira su ultimo careda y presencia e entregamento di premio.

Sarah-Quita Offringa a cuminsa surf desde tres aña di edad. Na aña 2001 el a cuminsa participa na eventonan internacional, na Bonaire Regatta. Na aña 2003 el a participa na e prome evento di Professional

Windsurfers Association (PWA) na e Bonaire Freestyle 2003. Y for di eyman e resultadonan a cuminsa drenta, mientras cu desde aña 2008, Sarah-Quita Offringa ta ganando den forma consecutivo, e premio di "World Champion Freestyle".

Den seno di Windsurfing nan ta considera Sarah-Quita Offringa di

Aruba como e "Queen of Freestyle". El a sa di competi y retene su posicion di ta e campeon mundial den "Freestyle". Hasta ora di entregamento di premio a enfatisa cu e forma con Sarah-Quita ta manobra den lama, uzando e biento na su favor, ta superior na hopi hende homber mes.

Pa Minister Dr. Richard

Visser, e logro aki ta excepcional, pasobra ta masha poco atleta tin na mundo cu por domina nan deporte di e forma aki y retene un titulo mundial durante asina hopi tempo. "Nos ta hopi orguyoso di dje, Aruba su nomber ta briya eyfo atrobe, danki na Sarah-Quita", asina e mandatario encarga cu maneho di deporte riba nos isla a bisa.





With deep sorrow we announce the passing away in  
French St. Maarten of

## Mr. Hubert Tackling

( 3-6-1926 - 9-9-2013 )

better know in Aruba as Moreno  
and as Castro in St. Maarten.

Daughter :Gina & Harold Pang -Atjok Tackling &  
family (holland)

Grandsons : Sherward Tackling & family (holland)  
Gregory Pang - Atjok (Holland)

Greatgrands : Javeron and Javelinn  
Tackling (Holland)

Mother of Maria Lampe & family his daughter

The cremation will take place on  
September 18 2013 in St. Maarten.

R.I.P

## Nobena Santisima Virgen di Alto Vista

E aña aki atrobe lo bai tin e nobena na honor di Virgen di Rosario, Santisima Virgen di Alto Vista E nobena lo cuminsa dia 27 di September y ta 9 dia largo, cuminsando for di 5:30'or di atardi. Lo reza e Santo Rosario, Evangelio di dia y canta algun cantica. Esaki ta tuma lugar na Kapel di Alto Vista mes. Tur fielnan ta ser recorda pa corda trece nan buki di nobena dedica na Mama Maria di Alto Vista. For di eyden lo reza e oracion di dia. Dia 6 di October dia di Virgen di Rosario, Santisima Virgen di Alto Vista, Patrona di nos pais, lo tuma lugar un Santo Sacrificio di Misa canta solemne, na Kapel di Alto Vista. Esaki lo cuminsa pa 6'or di atardi. Door cu e ta cai net despues di eleccion

Parlamentario, tur politiconan cu a keda eligi pa representa nos dushi pais ta ser invita pa ta presente, na unda nan lo ricibi un bendicion especial. Tur fielnan, pueblo di Aruba, tur esnan cu ta bai hiba nan peticion y gradecimento pa La Virgen di Alto Vista ta ser invita pa ta presente durante e nobena y tambe dia 6 di October pa celebra e gran dia, dedica na nos Patrona stima, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista.

## Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- *Cejasnan dañá of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*

## Mensahe di Divino Niño Hesus

Bendicion na Mi escogido Reginald y na Mi generacionnan di mundo. Pa medio di Mi Tata Todopoderoso bendicion Mi rumannan stima, cu ta den e caminda di berdad di Dios, y cu ta pone boso criaturanan na prome lugar den caminda di Dios cu ta feliz den nan infancia te ora nan bira adulto y siña nan cu semper Dios ta na prome lugar den nan bida. Stima otro y duna otro paz y mira boso dilanti semper pa boso cu comete eronan cu por causa boso dolor y tristeza. Cu ta Dios ta boso refugio cu por cura boso eronan. P'esey laga nos tur ban cana hunto pa un mundo mihor den bista di Dios Tata Todopoderoso y nos sirbidornan di nos iglesia y pa pueblonan cu ta biba den eror y pidi paz pa tur nacionan pa trece bendicion den tur hogar na mundo y pa boso biba cu Amor pa otro y no rechaza ningun raza y ni pobernan y ni humildenan. Pa renoba boso curazon cu pureza. Pasobra memey di tur tormenta tin un lucha general, pasobra fundeshi di boso bida ta Cristo Hesus, E ta boso Refugio, E ta boso Salvador y ta honra boso den su Santo Number. Mi ta mira hopi cos robez cu hopi ta haci contra ley di Dios Tata. Ami Divino Niño Hesus ta pidi boso reflexiona na tempo, pasobra tempo di Dios ta hopi cerca pa binida di tempestadnan duro cu ta bin, pesey Mi ta pidi boso pa reza e Santo Rosario manera Mi a siña boso y pidi pordon pa henter mundo. Ami e Divino Niño, Hesus cu a bini di Spirito Santo ta habri mi halanan riba henter mundo pa proteha boso y nos criaturanan, Mi sirbidornan, Mi escogidonan. No lubida cu Ami ta boso Amigo cu nunca ta faya boso. Amen.



## Scol di Evangelizacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba" ta invita pa: Curso Pablo

**Scol di Evangelizacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba"** ta anuncia **curso Pablo** y ta haci un invitacion na tur participantenan cu a **termina e cursonan Felipe y Isaías** pa asisti na e curso aki.

E obhetivo di e curso "**Pablo**" ta : forma evangelizadornan pa hiba e "Bon Noticia", E Evangelio, cu hopi poder y eficacia. E curso ta tuma lugar di **16 te cu 22 di September 2013 na Centro Pastoral na Sta. Cruz.**

Pa mas informacion por yama: **Centro Pastoral (Sta. Cruz) 585-8378 entre 2'or y 6'or di atardi of Chichi van der Biezen na 563-4294 of Brenda Fingal na 566-6722.**

## Celebrando 200 Aña di Existencia di Comunidad Parokial

Parokia San Francisco ta celebrando 200 Aña di Existencia di Comunidad Parokial. Monseigneur a nombra Parokia San Francisco Pro-Catedral di Aruba.

Dia 25 di September Parokia San Francisco ta cuminsa cu nobena di San Francisco, un Santo masha stima pa nos dushi Hesus.

E fiesta di nos Patrono lo wordo celebra dia 6 di Oktober pa nos Obispo Monseigneur Luis Antonio Secco y concelebra pa nos pastornan y invitado cu lo bini special pa celebra hunto cu nos e dia tan special aki. E mesun dia despues di misa lo Rifa un auto.

Pastoor Stanislaw, Zusteran, Comision San Francisco, Grouponan di Oracion, Koornan, Acolitonan, Kosteresnan, Minister di Eucarestia ta invita: tur nos parokianonan, bishitantenan, gobernantenan, tur nos mucha di schoolnan y Aruba en general pa acudi na nos novena dia 25 di September pa 6:15 P.M. den nos Hofi ya conoci pa tur nos fielnan. Bendicion Pastoor Stanislaw Sekula



*"Esnan cu ta conta cu SEÑOR ta manera sero di Sion:  
Nunca nan no ta tambalia, nan ta firme sinta pa semper.  
"Salmo 125*

Cu profundo dolor na nos curazon, yiunan y nieto, esposo, rumannan, tanta, subrino y subrinanan ta anuncia fayecimento di:

### **Sylvia Elvira Dirksz mihor conoci como Fifa**

Na number di su:

Yiunan: Derrol y esposa Jeanella  
Pietersz-Dijkhoff  
Derlys y esposo Arthur y  
yiu Xiandre  
Derlyenne "Nina"



Tata di su yiunan: Errol Pietersz

Rumannan: Margarita Els y yiunan  
George y Elaine Dirksz y yiunan  
Edwin y Nibia Dirksz y yiunan  
Feliciana y Hubert Zievinger y yiunan  
Thomas y Clara Dirksz y yiunan  
Lidwina Dirksz  
Jose Dirksz y yiunan  
Laida y Bob Nijdam y yiunan  
Vincent Dirksz y yiunan  
Magaly y Michael Arends y yiunan

Suegro y suegranan: Roland y Maricela Dijkhoff y  
famia

Stanley y Ruth Kelly y famia

Manera yiu licious crew: Rubelino Tromp y Ivinnia  
Geerman

Amiga/comadre: Vilma "Winky" Winklaar y yuinan

Tantanen: Deta y Federico Albertsz y yiunan  
Elsa Ras y yiunan

Swanan: Marlon Pietersz y Inchi y yiunan  
Edsel Pietersz y Elly y yiunan  
† Sandra y Jose Figaroa y yiu.

Primonan: Dirksz, Maduro y Rosel, Donata, Croes,  
Esguerra, Albertsz

Na number di demas famia, Dirksz, Ras, Els, Laronde,  
Garcia, Zievinger, Pietersz, Nijdam, Arends.

Su coleganan hopi stima di EPB Oranjestad y Dokter  
Horacio Hospital.

Ta invita tur amigo, bisia y conoci pa asisti na e **acto di entiero** cual ta tuma lugar **Dialuna 16 di September pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristeza.

### **Invitacion pa nobennan na Honor di Señor de los Milagros, Glorioso Santa Cruz y Mama Dolorosa**

Pastoor Rey Nares,  
Vicario Episcopal di  
Aruba, hunto cu grupo di  
oracion "Cu Confianza  
y Fe den Señor de los  
Milagros" di parokia  
Maria Inmaculada  
Concepcion di Sta  
Cruz, ta invita tur fiel y  
devotonan di Señor de  
los Milagros, e pueblo  
di Sta Cruz y Aruba en  
general pa asisti na e di  
dos dia di nobena awe  
diahuebs 5 di September  
2013. E siguiente dianan  
y orario di nobena ta  
como lo siguiente:

Diasabra 14 September  
nos ta celebra Triunfo di  
e Santa Cruz. Fiesta di  
Señor de los Milagros y  
Mama Dolorosa cu un  
procesion pa 8.30 di  
mainta sigui pa un Santo  
Sacrificio di Misa pa  
9'or di mainta na misa  
Inmaculada Concepcion  
na Sta Cruz.

E aña aki nos ta dedica  
nos Santo Sacrificio  
di Misa na nos Grandi  
y Enfermonan y nos  
ta suplica e famianan  
encarecidamente pa  
trece nos Grandinan  
y Enfermonan pa  
nan ricibi bendicion y  
azeta di Sacramento di  
enfermonan. Laga nos  
bini hunto y reza na  
Señor de Los Milagros,  
nos Mama Dolorosa pa  
intercede cerca Dios  
Tata Todopoderoso pa  
proteha nos pais di tur  
peliger y pa paz, amor  
y tranquilidad por reina  
ariba mundo henter.

Filomena y Frans Croes.

Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita  
Laga tur locual mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur bunitesa (Cado Wever)

Conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur loke e la hasi  
y significa  
pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente na number  
di su Esposa Stima, nos Tata, Welo, Ruman & Omo.

### **Raymundo Maduro**

Mihor conoci como "Rey" of "Papa Rey"  
\*31-08-1937 + 13-09-2013

Na number di su

Esposa: Jolanda Maria Maduro-  
Heronimo

Yiunan: Jacqueline Maduro y jiu  
Irena Maduro y jiu(nan)  
Maria Maduro y jiu  
Gina Maduro  
Julieta (Jeta) Maduro  
Rolando Maduro y yiu(nan)



Nieto(a)nan: Agmyr Arends  
Jorene (Irjen) Dirksz / Jose- anny (Josy) Dirksz  
Marshah Geerman  
Suheiliah (Marie) Maduro  
Rosharlien (Roosje) Maduro  
Shaquirre Maduro  
Shaduirre Maduro  
Ronaldo Maduro

Manera jiu : Rocharlien (Roosje) Maduro

Ruman(nan): †Vda. Graciela Maduro-Maduro y Famia

Francisco Maduro  
Vda Josefa Wever-Maduro y Famia  
†Theodorus Maduro y jiu  
Catharina Maduro  
Hernando Maduro y Famia  
Andres Maduro y Esposa Dorilia Maduro-Maduro y

Famia  
† Hose Maria Maduro y Agnes Lampe y Famia  
Jacob (Cobito) y esposa Luitje (Annie) Maduro-Bijl y

Famia  
Mario (Betto) y esposa Mayra Maduro-Ras y Famia

Ruman(nan) di Criansa: Benny Geerman y esposa Catharina  
Irausquin y Famia  
Vda. Petra Bermudez-Geerman y Famia

Swa y cuña(nan):

Jacintha Herminia y Esposo Sergio y Famia  
Emilia Loopstok  
†Eduard (Eddie) Heronimo y Theresita Figaroa y Famia  
Laureano (Jani) Heronimo y Famia  
Violeta Flanders-Heronimo y Famia

Tanta y Omo(nan) Suegro y Suegra, Sobrino y Sobrina(nan).  
Tur su Primo y Prima(nan), Comer y Comper(nan). Mama y  
Tata di su nieto/a(nan) Elvis Arends y Jackieeline Maduro, Jose  
Francisco Dirksz, Richard Geerman, Annie Conradus, Charlene  
Samson, Paola Delgado, Monica Zamora Duran, Martin Noordij,  
Maira Chavez, Mateo Vrolijk, Nevin Henriquez, Denny Lampkin,  
Martin Boekhoudt, Nathalie Geerman y Sonia Geerman,  
Reinald Geerman, Esmeralda (Ada) y Addison Maduro,  
Bishitante(nan) di Cas: Alfredita (Dita) Matos, Margarita  
Rafini, Gladys Maduro, Francisca Maduro, Roxana Irausquin,  
Francisca (Tica) Wever- Paulito y Rosa Geerman-Bislick,  
Solita y Tony Henriquez, Rubia y Ramon Hoeh, Luisa y Cobito  
Irausquin, Ana y Irena Kock, Maria Koolman, Lucia Statie,  
Francisco (Chico) Geerman, Narcisio Geerman, Placido (Do)  
y Josefa Geerman, Felix Geerman y Jiu(nan)-Gladys Arrindel y  
Famia, Fatima Gomes da Silva.  
Famia : Maduro-Heronimo-Arends-Dirksz-Geerman-Wever-  
Maduro-Croes-Bijl-Ras-Quant-Lampe-Hoek-Boekhoudt-  
Delgado-Zamora Duran-Chavez -Solognier-Irausquin-Keizer-  
Pegel-de Vos-Luidens-Vries-Tromp-Kock-Schenker-Martijn-  
Fullinck-Henriquez-Noordij-Paesch-Lacle-Krozendijk-Colina-  
Rafini-Wouters-Flanders-v/d Ree-Bislick-Koolman-Stamper-  
Vos-Vrolijk-Haime-Grovel-Bermudez-Cortez-Rodriguez-Harms-  
Thijzen-Tobel-Winterdaal-Robles de Medina-Samson-v/d Linde-  
de Cuba-Beaumont-Gomes da Silva- Piña, Mathilda y demas  
famia(nan) mucho hopi pa menciona.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia  
den nos tristeza.

Ta invita tur Famia, amigo(a)nan bisina y conocir(nan) pa asisti  
na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 17 di september  
2013 di 2'or pa 4'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brasil y  
despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.  
Adres pa Condolencia: Dialuna 16 di september 2013 for di 7'or  
pa 9'or na " The Olive Tree Funeral Home" na Cumana.



Orguyoso di haci un diferencia

# HOUSEKEEPERNAN DI PLAYA LINDA TA UN EKIPO REMARCABEL

STA. CRUZ -- Henter evento social y elogio un siman di actividad, bon mereci a yuda



culmina un otro exitoso Siman di Housekeeper di Playa Linda Beach Resort. E celebracion e aña aki tabata dedica na e Housekeeper di Playa Linda, Cecilia Charless, kende ta na pia di trabou desde Februari 1990 y ta sigui carga su tareanan diario cu un sonrisa.

Hopi miembro di e staff di Housekeeping ta entre e resort su empleadonan di mas dedica y cu mas aña di servicio, cu decadanan completo

na trabou comprobando asinacu nan ta en berdad "orguyoso di haci un diferencia". Housekeepernan a bisti t-shirtnan, imprimi cu e mesun expresion ey, na momento cu nan a lanza e Housekeeping Week e siman pasa, cu un misa na honor di Juancho Pilongo.

Durante di e ceremonia di apertura, Executive Housekeeper Ingrid Todd, kende su mes a conmemora 30 aña di servicio cu e resort e aña aki, a remarca cu e ta orguyoso di henter e team di Housekeeping y a gradeci nan pa nan trabou duro y nivel di prestacion excelente.

Cada dia di e Siman di Housekeeping a estrena un actividad diferente, cu eventonan cu a inclui lectura motivacional di

Shaira Kock, un donacion na cas di anciano di SABA, y un relajante dia na e beach di The Palm Island. Un grupo di diesseis Housekeeper asta a scoge pa usa nan propio fondo pa pasa nan dia liber hunto cu un viahe pa Curaçao. Ribae anochi final, Housekeepernan a keda trata na un cena na Tango restaurant.

E camaraderia cera comparti entre e staff di Housekeeping di Playa Linda a keda desplega den forma vibrante na cada un di e encuentronan di Siman di Housekeeping, unda cada evento a keda marca door di sonrisa contento y animonan halto. Pa nan atitud positivo y trabao etico excelente, felicitacion ta bay pa cada miembro di Playa Linda su ekipo remarcabel di Housekeeping!

## MEP TA INVITA UN Y TUR PA UN REUNION DI AGRICULTURA CRIA Y PESCA

DIA **DIAMARS 17 SEPTEMBER, 2013**  
ORA **8:00PM - 10:00PM**  
LUGAR **BARANC'I YERBA, SAVANETA**



### BIN SCUCHA E SOLUCION

### ARUBA MERECE MIHOR

f t [WWW.MEP.AW](http://WWW.MEP.AW)

*mep*

